

Calle MAYOR 108

Publicación quincenal de información general • Zona de Estella • 1996 • Año V • Nº 108 • Del 7 al 20 de noviembre



**Día de
Todos los Santos,
gran afluencia en los
cementérios de nuestra zona**

**Automóviles Marco,
nº1 en Ventas en Tierra Estella**

Visítenos y descubrirá porqué

Automóviles MARCO Avda. Carlos VII, 29
Tel. 55 18 97 • ESTELLA



su concesionario PEUGEOT

AHORRE
más de
UN MILLON
de ptas.

compre
antes del
24-12-96

V.P.O. EN ESTELLA

(c/ ZALATAMBOR)



¡OPORTUNIDAD UNICA!

Precio neto
vivienda+garaje+trastero
(IVA 4% excluido)

9.599.887.- ptas.

Si compra antes del día **24 de diciembre de 1996** una vivienda de Protección Oficial (**REGIMEN ESPECIAL**) como la que le ofrecemos en **Estella (c/ Zalatabor)**, podrá obtener, además de **los mejores precios, las subvenciones y subsidiación de intereses** más ventajosos del mercado, ya que, en aplicación del Decreto Foral 234/96, las nuevas promociones disfrutarán de unas subvenciones muy inferiores.

Ejemplo para una vivienda de 90 m² útiles con garaje de 30 m² útiles y trastero de 13,50 m² útiles:

	COMPRA ANTES DEL 24-12-96	COMPRA DESPUES DEL 24-12-96
SUBVENCION FONDO PERDIDO	1.866.921.- ptas.	763.292.- ptas.
Ingresos máximos renta 1995 para poder acceder (ejemplo familia 2 miembros)	2.779.255.- ptas.	2.334.574.- ptas.

Para familias con ingresos en 1995 inferiores a 2,5 veces el Salario Mínimo Interprofesional, según composición familiar.



• P R O G I N S A •
PROGRAMACION Y GESTION DE INVERSIONES S.A.

Información: PROGINSA, c/ Leyre 11 bis, 2º - 31002 PAMPLONA - Tel: 22 96 2

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA

Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Myriam Munárriz

FOTOGRAFIAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

Andrés Alonso

PUBLICIDAD:

Departamento propio.

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Peio Mari Senosiain,
José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelben-
zu, Toño Echeverría, Juan Carlos Gornia, Elvi-
ra Ganuza, Florín, Cristina Ros, Iñaki Solano

FILMACION:

Página, S.L.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra

.....
*Calle Mayor es una revista abierta a todas las opi-
niones, pero no necesariamente se identifica con
todas las de sus colaboradores y entrevistados*
.....

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION

Comenzamos el mes de noviembre cumpliendo 108 números en la calle, y no precisamente sólo en aquella en la que hacemos honor con nuestro nombre, pues seguimos atentos a todo aquello relacionado con la ciudad y su merindad. Y en estos días las noticias comenzaron

con una sentada de los alumnos de bachiller reivindicando lo propio, malas instalaciones en Remontival, y lo ajeno, los recortes a la enseñanza pública. Mientras "Solidaridad Navarra sin Fronteras" anunciaba en Estella la posibilidad de traer un grupo de niños rusos durante el verano a la ciudad.

No podían faltar las exposiciones, con una callejera que trataba, y lo consiguió reproducir nuestros bosques, con toda una muestra de las setas que podemos encontrar. Y tampoco nos olvidamos del deporte, fútbol sala, trialsin, donde Benito Ros completó una temporada redonda.

En otro orden de cosas, ampliando la información traemos a los gerentes de la Oficina Municipal de Información al Consumidor, y retomamos las entrevistas a los nuevos párrocos de la ciudad, esta vez le llega el turno a Manuel Ilundáin, de la Iglesia de San Juan.

Cerramos pues otro número más de CALLE MAYOR, como siempre con nuestra pequeña propuesta de ocio, disco, libro y horóscopo... Sin olvidar la oferta y demanda de la sección de "entre particulares", donde se puede encontrar desde una televisión hasta una cuadrilla de amigos para cenar.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.
55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)
945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."
52 31 13

A Pamplona:

-6:50 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miér-
coles y viernes
-11 h. diario
-14 h. laborables
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-8:45 h. diario
-17 h. diario Leizaran

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. S, D y
Fest.
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos
y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario
excepto festivos

**Al Hospital "Jesús
García Orcoven"**

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia

Santo Domingo
Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.



**¿Tiene problemas
con su ordenador?**

La solución

EGA
INFORMÁTICA

• DIMONI: Programas de Gestión:

- Contabilidad • Facturación
- Control de stocks

• INFONORTE: Programas para la construcción

• PRESTO: Presupuestos, mediciones y certificaciones

• SAARI: Programas para el comercio

• Programas de DISEÑO, MAQUETACION, ANIMACION...

• REDES: Novell / Microsoft / Unix

Avda. Yerri, 17 • Tel. 54 64 74 • Fax 55 43 59
31200 ESTELLA (Navarra)

Zumos, batidos,
café, copas...

Abierto desde las 9 de la mañana. Sábados, domingos y festivos desde las 3

STORY

STORY

STORY

Paseo Inmaculada, 76
Tel. 55 04 62
31200 ESTELLA

Manuel Ilundáin, párroco de San Juan: "Todavía estoy aterrizando"

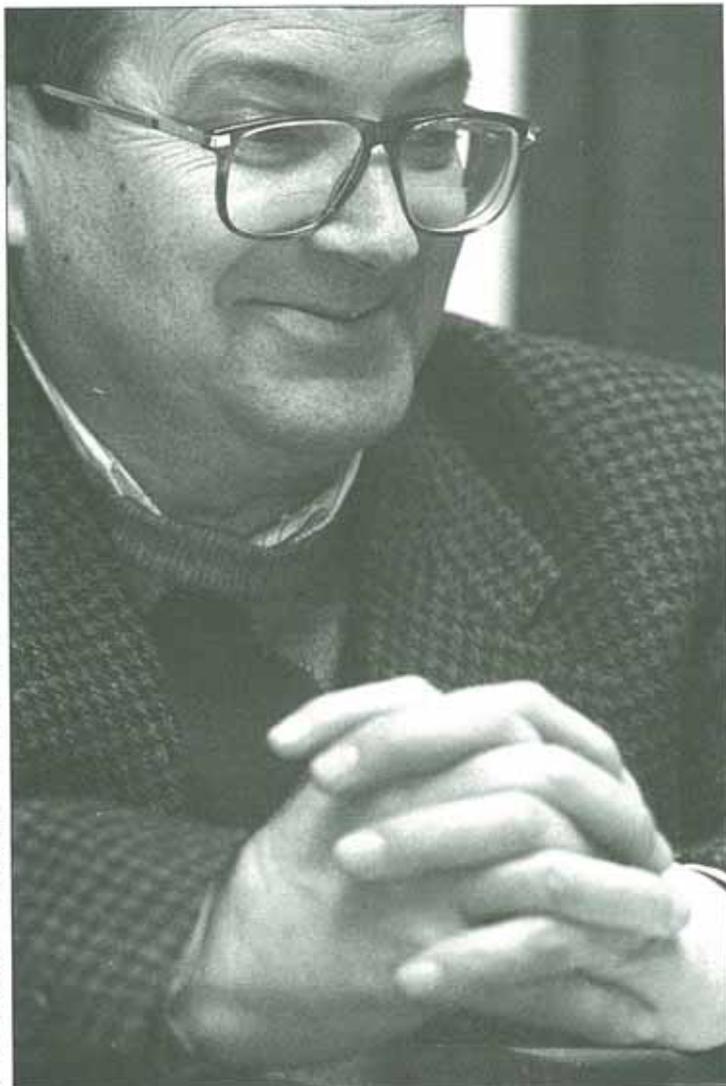
Texto: C.M. / Fotos: R.V.

Para Manuel Ilundáin el "salto" de una parroquia de pueblo a una de ciudad no le ha supuesto un gran cambio; y es que este sacerdote no viene de cantar misa en iglesias perdidas donde se ve más banco que feligreses, sino que lo suyo ha sido siempre predicar en "muchedumbre" pues Cáseda, donde pasó 17 años, y San Adrián, aquí 14, son de esos "pueblos" ribereños que en zona media y sobre todo en montaña bien pudieran pasar por ciudades. Así pues las 7.500 personas que componen la parroquia de San Juan no es algo que le asuste, "en todo caso si estuviera solo", pero dice contar con la ayuda de otros compañeros sacerdotes y un nutrido grupo de seglares.

Y de lo que también no le falta costumbre es de vida religiosa, pues con tan sólo trece años entró en el Seminario de Pamplona, de donde salió para ordenarse sacerdote un 27 de junio de 1965. Tenía 25 años y su primer destino fue Cáseda, después como ya se comentó a San Adrián y hace algo más de un mes, en concreto desde el 23 de septiembre, está en la Parroquia de San Juan en Estella; por su parte, el anterior párroco, Valentín Eguílaz ahora está en la Iglesia de Santa Vicenta en Pamplona.

GENTE AGRADABLE

Cuando se le pregunta si le resultó duro, máxime después de tanto tiempo, trasladarse a Estella responde que "es más cómodo seguir donde uno está porque ya conoces a la gente, pero nunca ha habido mayor problema y he accedido siempre gustoso". ¿Y la vida en Estella?, "pues estoy todavía aterrizando pero lo poco que conozco, es una zona bastante nueva para mí, me parece estupendo, la ciudad, el paisaje, su historia y la gente que es muy agradable"



PREGUNTA: ¿Por qué cree que le han trasladado a una Iglesia, digamos que importante en cuanto al número de feligreses?

RESPUESTA: En principio a todos los párrocos que llevábamos muchos años en algún lugar nos han buscado otras alternativas. En cuanto a por qué en Estella porque a lo mejor las cosas salieron medianamente bien en San Adrián.

PREGUNTA: Por cierto, ¿qué tal fue la despedida en San Adrián?

RESPUESTA: A la gente en principio le costó aceptar porque los dos párrocos de allí llevábamos muchos años, mi compañero 18, y la gente decía que al menos podían haber dejado alguno de los dos para introducir al nuevo. Pero como nos veían a nosotros serenos, la gente no hizo más problema del tema, y nosotros por nuestra parte contentos de obedecer y si somos útiles en otro sitio, pues qué bien.

PREGUNTA: Con lo grande que es la Iglesia de San Juan, ¿ya tiene usted la sensación de que su voz llega hasta el último

rincón?

RESPUESTA: Hombre por voz... El mensaje, qué se yo. Todavía no sabría decirlo porque insisto, estoy aún aterrizando, pero también San Adrián era grande y me da una sensación bastante similar en cuanto a edificio y gente con la de Estella.

PREGUNTA: ¿En qué tiene que cambiar la Iglesia para que los jóvenes se acerquen a ella?, no sé si el error es de ellos o de la propia iglesia que debería evolucionar...

RESPUESTA: El fenómeno nos desborda, en el sentido de que es una época cultural distinta y tendremos que dar pasos de acercamiento. Por su parte también la juventud verá que no es oro todo lo que reluce y nuestro mensaje, el de Cristo, sigue siendo válido y bueno para la gente de nuestro tiempo.

PREGUNTA: ¿Ya se le ha ocurrido algo para los jóvenes de Estella?

RESPUESTA: Potenciar lo que ya hay, pero ya iremos viendo.



Más de doscientas especies en la exposición de setas de Lizarra Ikastola

Texto: C.M. / Fotos: R.V.

Hay seis tipos diferentes de familias de setas, aunque en realidad a los no estudiosos del tema bien se les puede hacer otros tres grandes grupos: las venenosas, las comestibles y las que no tienen ningún valor culinario. Y estas tres clases nos las podemos encontrar en cualquiera de los seis grupos, en *Amanitaceas*, *Boletaceas*, *Volvaniaceas*, *tricholomaceas*, *pleurotaceas* y *naucoriaceas*, que en todas sus variantes han recopilado entre los alumnos, padres y profesores de Ikastola Lizarra hasta reunir un total de 208 especies diferentes.

Y es que el centro escolar tiene por costumbre celebrar todos los años por estas fechas una semana micológica, que cumplía esta vez, su cuarta edición. Fue el sábado 26 de octubre donde una exposición de las especies conseguidas lograba recorrer todo un porche de la plaza de los Fueros; un camino claro y bien especificado con los letreros que designaban nombre, familia, si era o no comestible, y por supuesto, si pertenecía a las tóxicas... Entre estas, la estrella principal: la **Amanita Phalloides**, que con tan sólo 50 gramos es capaz de matar a una persona; menos letal, pero la causante de que muchos pasen factura por el hospital está la *Entoloma Lividum*. La *Amanita Muscaria* se "conforma", como su hermana la *Pantherina*, con provocar alucinaciones.

Dentro de las más cotizadas en el arte de la cocina no faltaban las negrillas, galempernas, las biércol o pardillas, platera, pie azul, los champiñones, niscalos... Pero de entre todas ellas si alguna se lleva la palma en la onto-beltza, de la familia generosa de las boletaceas que proporciona de las mejores especies culinarias y ninguna venenosa, y cuyo precio en el mercado oscila entre las dos mil y tres mil pesetas por kilo.

También podemos abrir un párrafo con las más extravagantes o curiosas, tal es el caso del *astaputz* o igualmente conocida por el nombre gráfico de *cuesco de lobo*, que conforme va creciendo rellena su sombrilla de líquido. Y como una ampolla, o esos huevos sin cáscara, a nada que la toques revienta dejando al aire ese polvillo negro que a simple vista bien puede pasar por un excremento, pero que a diferencia de éste tiene la facultad de cicatrizar heri-



das (por si acaso no se arriesguen en medio del monte a pobrar sus poderes, porque bien pudieran confundirse de cata-plasma). La *Phallus Impudicus* debe su honor, y su nombre, a una cualidad nada

agradable: Es la que peor huele de todas las setas. Y cerramos este glosario de anécdotas comentando que la esporación de este tipo de plantas puede provocar alguna pequeña alucinación o aturdimiento, por lo que expertos en el tema aconsejan que si se tiene que trabajar con ellas ininterrumpidamente durante varias horas, hay que protegerse bebiendo mucha leche y agua.

La clasificación de las 208 especies, para lo cual había una muestra de 3.000 ejemplares, tenía pues como objetivo que tanto alumnos como visitantes de la exposición conocieran una amplia gama de setas y hongos. Pero también que aprendieran a diferenciarlas, y no sólo por el mero placer del conocer, puesto que muchas veces la salud está en juego: Así muchos se enteraron que si quieren degustar un buen plato de estas plantas con, por ejemplo, algún biércol, sepa que sus láminas recorren el tallo, mientras que la *entoloma lividum* que tanto se le parece, pero que nos puede llevar a un lavado de estómago, es de tallo limpio y con láminas sólo en el envés de su "sombrilla". Y si su champiñón al cortarle la cutícula se vuelve amarillo despidase de una buena merienda, que lo que usted se está llevando a casa son vulgares xantodermas.

¿Por qué? (II)

Elvira Ganuza

P

or qué no planteamos bien un problema antes de solucionarlo, por qué tendemos a plantearnos únicamente los que creemos somos capaces de solucionar, por qué para hallar su solución se precisa inventar o crear previamente el problema y hacer que éste sea creíble?

¿Por qué no dejar que los sacerdotes -los que lo deseaban- abandonen el celibato, por qué no aceptar de una vez que el sacerdote, antes que "siervo de Dios", es hombre?

¿Por qué cerramos las fronteras a la inmigración, por qué las cerramos a la imaginación, por qué asimismo nos asusta la miseria y la pobreza?

¿Por qué baja hasta cotas tan alarmantes la natalidad, por qué el hombre debe adaptarse constantemente al mundo que le rodea, por qué el mundo no debe -por contra- adaptarse a él? ¿Por qué el progreso a poco que observemos, es debido siempre a la gente no razonable, por qué sin embargo, nos piden siempre que seamos razonables?

¿Por qué ha sido tan importante y se le ha dado tanta publicidad a la enfermedad del Papa, y por qué no se le da la misma a los millones de viejos que mueren en el mundo de soledad e indigencia?

¿Por qué piden siempre a los católicos que recen por el Santo Padre, y no piden que se haga lo mismo por los millones de miserables a los que nadie les llevará nunca ni flores ni medicinas?

¿Por qué al Romano Pontífice no se le permite abdicar, y si así fuera, qué papel le podrán adjudicar?

¿Por qué los políticos más honestos luchan en primera línea, pero casi nunca en la victoria les dejan desfilar, por qué al contrario los más ambiciosos y trepadores desfilan siempre al lado de los elegidos y nunca han puesto un pie en el frente?

¿Por qué en Afganistan prohíben ver la televisión, lapidan a las mujeres, azotan a los homosexuales y recuperan sus peores tradiciones, por qué asimismo relegan a las mujeres al último eslabón de la sociedad? ¿Por qué creen en esos países que las mujeres somos seres inferiores, quizá por qué no servimos para la guerra?

¿Por qué regresan al medievo, están ellos equivocados, quizá lo estamos nosotros?

¿Por qué nos vuelven locos con el asunto del Mibor y

el IPC, si al final resulta que no entendemos nada, y la compra no nos resulta más barata, por qué utilizan a veces al pobre y socorrido pollo cuando dicen que el IPC, no se ha comportado mejor por su culpa?

¿Por qué y quiénes son esos clientes especiales de los que habla el Banco, es que acaso son más guapos, más simpáticos o más amistosos que nosotros?

¿Por qué dice siempre que el futuro debe ser compartido, es que acaso no podemos compartirlo únicamente con nosotros mismos?

¿Por qué nos repugna la violencia en cualquiera de sus manifestaciones, por qué cree el estado que se debe aceptar la "violencia legal" que a veces ejerce, por qué creen desde las altas instancias que se puede manipular a los ciudadanos, es que acaso creen que somos tontos, por qué no ejercemos de una vez por todas nuestro derecho a la réplica contra toda esa manipulación de la que somos objeto?

¿Por qué se sigue maltratando a las mujeres por maridos "machos" dueños de la pasta, por qué se enseñan con esas mujeres que sólo cometieron el error de casarse con ellos?, ¿por qué siempre hay gente que se enseña con los más indefensos?

¿Por qué siempre se desprecia, se ofende, se humilla y se explota al más débil en el escalafón social, por qué hay causas encadenadas y mezcladas que a veces empujan a la gente al suicidio, por qué nos resulta tan fascinante que alguien pueda salvar una de estas vidas con la promesa de un beso?

¿Por qué las mujeres se deprimen más fácilmente que los hombres, por qué no tienen el mismo acceso que los hombres a las redes sociales, por qué ganan siempre menos?

¿Por qué la alfabetización femenina no llega a los dos tercios de la masculina, por qué la representación parlamentaria femenina es apenas un séptimo de la masculina?

¿Por qué el mundo consume el 5% de su producto interior bruto en gastos militares, por qué algunos países pobres dedican a su ejército el doble de recursos que a la educación y a la salud?

¿Por qué el hombre -no nos engañemos- está condenado a la insatisfacción permanente, por qué la vida es siempre un camino de ida y vuelta?

ROZAS
JOYERÍA
RELOJERÍA
NUMISMÁTICA

Miembro de la Asociación
Numismática Española nº 840

- Taller propio de reparación de joyería.
- Encargos en el día.
- Compra y venta de billetes y
monedas españolas y extranjeras.

C/ La Estrella, 7
Tels: 54 66 25 • 55 06 86
ESTELLA

ACADEMIA
LULA 4

EGB • FP • BUP • COU
Pº Inmaculada, 76-1º C • Tel. 55 04 41

Del 30 de Octubre al 12 de Noviembre de 1996

Rosado Navarra
Irache
350

Rosado Navarra
Señorio de Sarria
320

Tinto Rioja
Ordate
245

Tinto Rioja Crianza
El Coto
469

Tinto Rioja Reserva
Viña Huerco
550

FERIA DEL VINO

Lo Mejor de cada Región
para Ud.

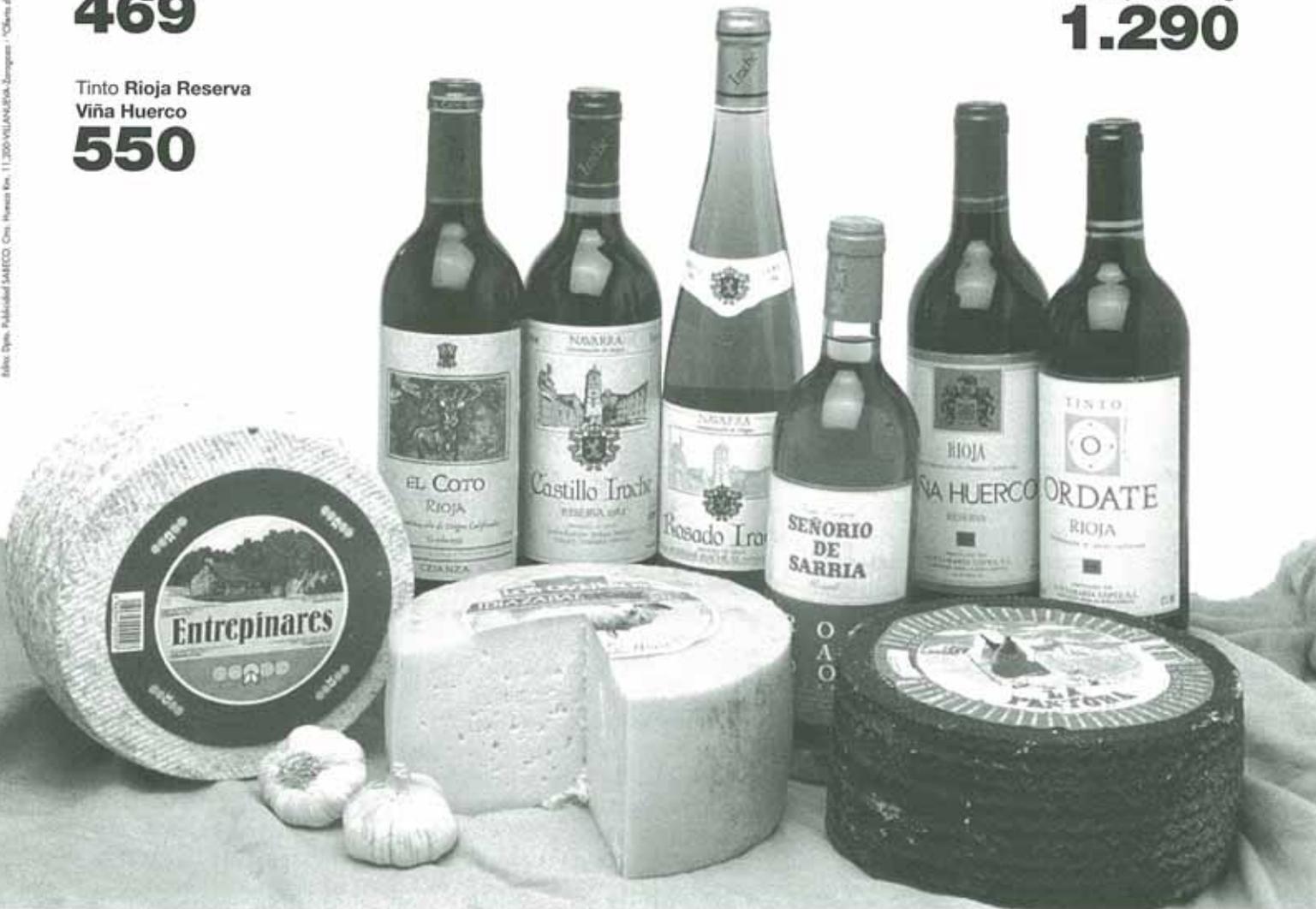
Tinto Navarra Reserva
Castillo Irache
495

Queso ahumado
Idiazabal 1 kg.
1.590

Queso tierno
La Pastora 1 kg.
890

Queso curado ibérico
Entrepinares 1 kg.
1.290

México S.p.A. - Población SABECO - Ctra. Huasco Km. 11, 23050 VILLAVIEJA, Zaragoza - *Oferta válida en región por las normas del comercio exterior. Oferta válida hasta fin de existencia.



OFERTAS VÁLIDAS
DEL 30 DE OCTUBRE
AL 12 DE NOVIEMBRE
DE 1996.

SABECO

¡LAS RAZONES
DE CADA DÍA!

El "agosto" de una veintena de niños rusos huérfanos

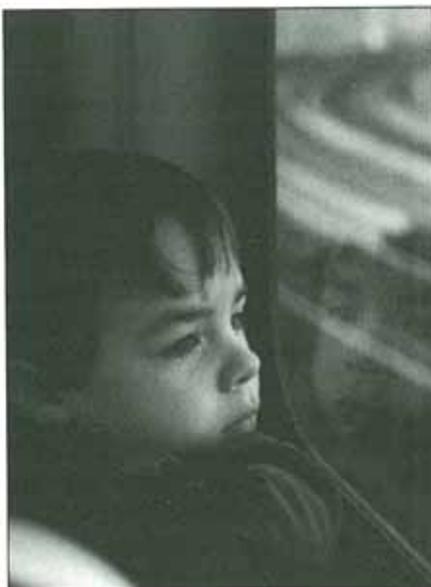
Texto: C.M. / Fotos: C.M.

Jesús Azcárraga y M^a Puy Beruete son un matrimonio estellés que buscan que este verano una veintena de niños rusos huérfanos puedan disfrutar de unas verdaderas vacaciones en el seno de familias de la ciudad y de su comarca. Ese es el primer objetivo que se han marcado para su localidad natal, incluida la merindad, como miembros de la asociación "Solidaridad Navarra sin Fronteras", una ONG que surgió en las Navidades del 94 en Iruzun y que cuenta con setenta asociados por toda la geografía foral.

Y si en Estella se siguiera el ejemplo de sitios como Iruzun, Alsasua o Huarte Arakil, donde se han acogido este verano un total de 70 niños, a la ciudad y localidades del entorno, podrían llegar a principios de julio un grupo de entre 20 y 25 huérfanos (acompañados de monitores y traductores que ocupan pisos individuales) para pasar aquí tres meses de estío. Con edades que van desde los cinco hasta los doce años, la mayoría de ellos proceden de la región rusa Cheliabinski, situada al sur de los uralas, y que como en el resto del país tienen que sufrir de una forma más dura el desastre económico por el que atraviesan. Y es que las casas de acogida son el último escalafón social a donde llegan las ayudas estatales, encontrándonos con orfanatos faltos de infraestructuras, como agua o electricidad, medicinas o útiles para cocinar.

JORNADA DACRONIANA

Son cinco las ciudades de esta región rusa de Cheliabinski donde hasta ahora se centraba el trabajo de "Solidaridad Navarra Sin Fronteras": la propia capital de dicha región que lleva el mismo nombre, Kórkino, Slataus, Iusnursk y Chebarkul. Cinco orfanatos donde los niños no sufren maltratos físicos, pero por contra tienen una jornada diaria digna de un campo de entrenamiento: se levantan a las seis y media de la madrugada, después hacen media hora de ejercicio al aire libre (algo de constatar cuando allí el clima es continental de grandes extremos, alcanzando los 40 grados en veranos y bajando hasta los 50 bajo cero en invierno) para marchar a clase. A la vuelta les espera las faenas propias de una casa (barrer, fregar...), tras lo cual hacen los deberes escolares hasta la hora de acostarse. Esta es la vida diaria de un orfanato ruso, en el cual sólo se les permite estar hasta los



16 años. Una vez cumplida esta edad el gobierno les ofrece la posibilidad de aprender un oficio en otros centros de acogida. Pero si uno no está capacitado la única salida es la calle, donde si algo no abundan son las ofertas de trabajo, así que es fácil imaginar el panorama que se les presenta a estos adolescentes. Y todo esto pudieron comprobarlo "in situ" miembros de esta ONG navarra que en el presente año se desplazaron a la zona invitados por las autoridades de la región, y que aprovecharon para acercarse a otros dos más, uno de retrasados mentales en Miass, localidad de la misma provincia y que hasta hace poco era lugar vedado para el visitante por ser allí donde se construye y guarda parte del armamento soviético, y Niesvibartok, ésta situada en otra región de siberia.

A la vuelta del viaje la valoración que hacen tiene dos caras: la triste y amarga de la pobreza a la que nos hemos referido, y la de unos niños que desde su estancia en Navarra han mejorado en estudios y en comunicación entre sus compañeros. "Es duro cuando se van" reconoce el Presidente de la asociación Miguel García "pero sabes que luego viven con la ilusión de que tienen a alguien", una ilusión que se mantiene viva gracias a las cartas que mandan las familias que los acogieron y que ya empiezan a tener su cumplida respuesta en castellano. Y es que en estos orfanatos se ha comenzado a estudiar español, algo que a los cuidadores y vecinos de la región rusa les trae recuerdos de otros niños, los hijos de la guerra civil del 36.

También a nivel institucional existe la

comunicación, de hecho a la Presidenta del Parlamento, Lola Eguren, le ha llegado un mensaje del Vicepresidente de Cheliabinski solicitando colaboración para temas culturales o deportivos. Lo que ya no hay con Rusia es acuerdos de adopción, por lo que una familia interesada en prolongar de forma perpetua la estancia de un huérfano en su casa, deberá ponerse en contacto directamente con las autoridades del país; además, aunque existiera este tipo de acuerdo la calidad no gubernamental de la asociación no les permite llevar a cabo este tipo de gestiones, lo único facilitar el contacto entre la familia y la administración rusa.

Si en cambio se opta por una acogida temporal de mayor duración que los tres meses, se debe acudir a la policía de extranjería, la encargada de expedir este tipo de permisos, previo visto bueno de la autoridad competente rusa. Para Miguel García esto es una forma "de darle expectativas de futuro pero sin romper con sus vínculos de cara a una futura vuelta"

CAMPAÑA DE REQUIPAMIENTO

Sin embargo si algo tienen claro los miembros de Solidaridad Navarra Sin Fronteras, que la parte amarga que les tocó ver no se va a quedar en un triste recuerdo. Ahora, tal y como explicaron algunos de sus componentes en Estella, adonde habían venido para apoyar la campaña de acogida de niños en la ciudad, se va a impulsar una campaña de equipamiento para aquellos centros infantiles donde la carestía es casi dramática. Se comenzará con sorteos para financiar aquellos útiles necesarios para acondicionar las instalaciones obsoletas de los orfanatos, y una vez recogido el material, partirá una expedición a tierras rusas, adonde también harán llegar medicinas y alimentos

Serán dos camiones, donde además de asociados, se espera contar con la presencia de electricistas y fontaneros "que quieran sacrificar su mes de vacaciones para seguir trabajando allí donde lo necesitan" comenta Berly Nuñez, el que será el coordinador de este comboy humanitario. Y de como fue aquello los de Estella podrán tener si quieren información de primera mano, la que les cuenten los huérfanos cuando vengán a pasar el verano.

NOTA: Las familias interesadas en acoger un niño o niña huérfano durante las vacaciones llamar a los teléfonos: 55 18 69 / 55 47 68.

Más de cien alumnos protagonizaron la sentada frente al ayuntamiento

Texto: C.M. / Fotos: C.M.

El jueves día 24 de octubre los alumnos de secundaria de Remontival realizaron una sentada frente al edificio consistorial. En principio este acto de protesta iba a tener como escenario el patio del propio centro educativo, pero finalmente se optó con darle una ubicación más céntrica para que sus reivindicaciones tuvieran mayor eco entre los vecinos de Estella. Y es que, como se sabe, el jueves es día de mercado, y por tanto fueron muchas las personas que se enteraron de la huelga de los de secundaria, bien por pasar por el lugar, bien por tener que esperar en sus coches a que finalizara la sentada.

Una sentada que había comenzado a la una menos cuarto del mediodía con la presencia de más de cien alumnos, aunque hay que señalar que la huelga era secundada por un total de 250 estudiantes de las 17 clases que conforman BUP y COU (los de la ESO no pudieron porque aún no tienen en sus estatutos definidos el derecho a la huelga). Algunos representantes de este grupo estudiantil indicaron que si bien cuentan con el apoyo de la mayoría del profesorado en sus reivindicaciones ("y nos han dicho que metiéramos caña en el asunto") estos no pudieron asistir al acto porque tienen la obligación de permanecer en el centro cuando los alumnos declaran una huelga.

QUEJAS PROPIAS

Por otra parte, el Director de Remontival había visitado el día anterior el Gobierno de Navarra para presentar el comunicado redactado por los alumnos, y dejar constancia en las instituciones navarras del malestar generalizado que existe entre el alumnado de secundaria. Un malestar que no sólo tiene que ver con la oleada de protestas estudiantiles que se han desarrollado a nivel estatal por el recorte de presupuestos para la enseñanza pública, y que ya tuvo su contestación entre los de Estella el miércoles 16 de octubre.

El otro apartado de quejas se refiere a asuntos relacionados con lo que se considera por parte de los alumnos de las malas condiciones de las instalacio-



nes del I.E.S. Tierra Estella. En una lista detallada que una representante de los alumnos leyó durante la sentada se indicaba la falta de material para realizar educación física (gimnasios, balones, duchas, pistas), la ausencia de un bar, de sala de alumnos, acondicionamiento de la biblioteca, deficiencias en los baños (sin pestillos en las puertas, escasez de grifos, de papel higiénico y recipientes para echar compresas), desorganización del reparto de aulas y sus consiguientes traslados, ausencia de papeles oficiales bilingües y finalmente, las pésimas instalaciones de las aulas, donde hay goteos de calefacción, persianas rotas, falta de luz natural...

En otro orden de cosas también las protestas se hacen eco de "la gran cantidad de gente que han ubicado en un espacio tan reducido, que ha originado clases de más de treinta y cinco personas, que entra en la legalidad pero empeora el nivel de aprendizaje". Más adelante se señala igualmente que consideran "un gran desatino que nos hayan trasladado a este centro sin poseer las instalaciones adecuadas que a parte de comenzar las clases cuatro días más tarde que lo apuntado en el calendario escolar, hemos tenido que soportar dando clase con molestos ruidos e interrupciones de los obreros".

De todo esto se hizo eco la Junta de Delegados, que reunidos el 21 de octubre, decidieron hacer este paro del día 24 del mismo mes, desde las 12:15

hasta las 14:05 de la mañana.

CRUCES DE PALABRAS

No fue tanto la huelga lo que alteró el ánimo de algunos vecinos de Estella, sino la sentada enfrente del Ayuntamiento que por unos momentos dejó cortada la carretera de acceso y salida de la ciudad. Había quien se lo tomaba con resignación y aguardaban pacientes en sus coches a que los alumnos dieran por finalizado el acto. Otros optaban por tocar la bocina, y los menos se decidieron por bajarse del automóvil y mostrar su enfado a los allí congregados. También hubo un conductor que quiso pasar por la fuerza, pero desistió ante la toduez de los manifestantes, que incluso llegaron a levantarse para detenerlo con las manos.

Como respuesta a sus recriminaciones recibían silbidos o la tonadilla muy propia para la ocasión del "no nos moverán". Finalmente hizo su aparición el Jefe de la Policía Municipal quien pidió a los estudiantes que se levantaran "porque la gente ya se ha dado por enterada de lo que pedís", mientras que los estudiantes esgrimieron que como cualquier colectivo tenían derecho a manifestarse. Por cierto que en ese instante una señora cruzó entre el grupo de sentados y, por decirlo de una forma suave, les mentó a sus madres. Nuevos silbidos, y poco después los estudiantes disolvían la concentración.

¿Visita el cementerio el "Día de Todos los Santos"?

Cuando eres un crío, y sobre todo si vives en un pueblo, el Cementerio es un lugar que se presta a incursiones nocturnas, con el nudo de la garganta bien prieto, pero en apariencia cara de "Juan sin Miedo". Servidora de todas formas nunca llegó a atar el famoso pañuelo en la verja de entrada del Campo Santo, y eso que cuando llegaba el día de los difuntos y el paso al recinto era con todas las de la ley, aquello parecía un jardín de muestras más que un lugar de misterio.

Ahora con los años lo justo veo el cementerio de pasada, y eso porque está en un alto de la carretera que me lleva a casa. Y el famoso día dedicado a los muertos ya no es una jornada donde uno se entretenga adornando a su antojo las tumbas de los olivados. Tengo la suerte de no estar obligada a la visita de rigor, y visto lo que contestaron la mayoría de nuestros encuestados, si allí no hay un familiar muy cercano, a nadie le apetece dar un paseo entre los nichos.



Mª Carmen Arnedillo
31 AÑOS. MAGISTERIO

❖ *Sí, porque tengo familiares cercanos. Por eso ahora voy más, y es que tener un familiar te acercas más, mientras que antes sólo lo hacía el Día de Todos los Santos*



Gregorio Moreno
59 AÑOS. PULIDOR

❖ *Sí, si voy, claro. Tengo mi señora allí además. Durante el resto del año también voy para ver como está su tumba y por si hay que arreglar algo. Y antes, iba con mi señora, pero de eso ya hace muchos años.*

Venta Pisos:

- ESTELLA. C/ Lizarra. Piso con trastero. Buen precio.
- ESTELLA. Avda. Yeri, 2ª altura, sin gastos, excelente estado.
- ESTELLA. Precioso duplex. C/ Imprenta.
- ESTELLA. Avda. Guipuzcoa, amueblado, sin gastos, exc. vistas.
- ESTELLA. C/ Zapateria. Duplex, excelente estado, 4 hab. 2 baños. Cocina montada.
- ESTELLA. Urbanización El Puy, con jardín particular.
- ESTELLA. Rocamador. 4 hab. exterior.
- ESTELLA. Navarera. Apartamentos, locales.
- ESTELLA. C/ La Corte, 3 habitaciones, 2 baños, garaje y trastero.
- ESTELLA. Espoz y Mina. Exterior. Calefacción. Sin gastos.
- ESTELLA. Urb. el Puy. Amueblado. Excelente estado, terraza.
- ESTELLA. C/ Comercio. Piso sin gastos.
- ESTELLA. S. Martín. Piso 70 m. Sin gastos. Cocina montada. Trastero. Exterior.
- ESTELLA. C/ Estudio Gramática. Soleado. Sin gastos.
- ESTELLA. C/ Pilar. A reformar.
- ARRONIZ. Apartamento. 2 habitaciones y bajera. Sin gastos.
- ARRONIZ. Piso tres hab. Trastero
- DICASTILLO. Piso exterior sin gastos. Con garaje.
- LOS ARCÓS. 4 habitaciones, 2 baños, terraza 87 m, trastero.
- MURIELA. Piso 3 hab. 2 baños. Calefacción y garaje.
- OTEIZA. Piso a estrenar. 85 m.
- VIANA. Amueblado, 4 hab. 3 terrazas.

Venta Casas:

- ESTELLA. Belástegui, chalet con terreno y piscina.
- ABARZUZA. Amplia casa, 6 habitaciones.
- ACEDO. Vivienda en buen estado. Económica.
- ALLO. Vivienda a rehabilitar, barata.
- CARCAR. Vivienda adosada. Excelente estado. 160 mts. útiles.
- GALDEANO. Casa a estrenar. Excelentes vistas.
- IRACHE. Chalet buen precio y terreno.
- MIRANDA DE ARGA. Vivienda adosada, a estrenar.
- VILLAMAYOR. Vivienda a reformar. Ideal dos familias.
- VILLATUERTA. Casa con terreno.
- ZUBIELQUI. Casa con terreno y piscina.
- ZURUCUAIN. Casa para reformar.

Alquileres:

- ESTELLA. C/ Valdeallín. 100 m.
- ESTELLA. Carlos VII. Bajera. 200 m.
- ESTELLA. Varios locales céntricos desde 40 m.
- ESTELLA. C/ La Estrella. 50 m.
- ABARZUZA. Locales a pie de carretera.
- ALEGUI. Bajera 200 m. acondicionada. Escaparates.

Venta Bajeras:

- ESTELLA. C/ Merkatondoa. Diversas medidas.
- ESTELLA. C/ Fray Diego. 275 m.
- ESTELLA. Carlos VII. Bajera 200 m.
- ESTELLA. C/ Tafalla, 75 mts. con sobrepiso.
- ESTELLA. Avda. Yeri 115 mts.
- ESTELLA. Pº Inmaculada, buena situación, 140 mts.
- ESTELLA. C/ Puy, 60 mts., con plaza de garaje.
- ESTELLA. Plazas de garaje en diversas zonas.
- ESTELLA. Traspaso de locales varios.
- ACEDO. Granja acondicionada y terreno.
- ANGIN. Taller más casa.

Terrenos:

- ESTELLA. Finca de recreo en Valdelobos.
- ESTELLA. Ordoiz. Terreno con caseta. Arboles frutales.
- ABERIN. Terreno próximo al casco urbano.
- ALEGUI. Parcela Rústica de 4.500 m.
- EULZ. Parcela 1250 m. Luz y agua.
- IRACHE. Varias parcelas. Diversos tamaños.
- MURIELA. Finca de recreo y casita.
- ZUBIELQUI. Finca de recreo.

DISPONEMOS DE TERRENOS PARA VARIAS VIVIENDAS EN ESTELLA Y PUEBLOS DE LA MERINDAD

Inmobiliaria
LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

Pº Inmaculada 19, 4º
Tfnos. 55 46 50 - 55 46 11
ESTELLA



Susana López
29 AÑOS. MAGISTERIO

❖ Sí, suelo ir al pueblo porque tengo familia, y en los pueblos es costumbre ir a adornar sus tumbas. Durante el resto del año, sino es por un funeral, no voy, pero es que aunque quisiera en el pueblo sólo abren el cementerio el Día de Todos los Santos y cuando hay algún entierro.



Jerusalem Lacalle
56 AÑOS. ASISTENTA

❖ Sí, y no es cosa de gusto pero siempre tienes familiares y hay que ir. Siempre llevo flores, antes estaban de moda los crisantemos pero ahora se lleva de todas las clases. Durante el resto del año poco, porque tengo un familiar muy cercano, y es muy triste.



Agustín Verdejo
36 AÑOS. ADMINISTRATIVO

❖ No, no suelo ir. Los muertos de mi familia los tengo muy lejos, y nunca me ha surgido la oportunidad de ir el Día de Todos los Santos; si lo pienso, es que sólo recuerdo haber ido una vez, cuando era pequeño, y supongo que me entristecería mucho porque no he querido volver.



Daniel Merino
23 AÑOS. EMPLEADO

❖ No, nunca, simplemente porque no tengo a ningún familiar cercano en el cementerio. Y tampoco me gusta ese lugar, me parece triste y no me gusta ese tipo de recuerdos... No es que piense que a mí me tocará llegar y por eso lo evito...

JUNKERS
Grupo Bosch



Calderas de Gas
JUNKERS
Tecnología alemana
con 2 años de garantía

En ESTELLA ya puede disponer de **GAS NATURAL**

En Suministros Urbasa le facilitaremos toda la información que necesite para solucionar sus dudas sobre el GAS NATURAL



**SUMINISTROS
URBASA, S.L.**

FONTANERIA - CALEFACCION

- Proyectos técnicos y legalización
- Venta de materiales
- Instalaciones de calefacción
- Instalaciones de fontanería

Si usted lo necesita,
le financiamos
la instalación

C/ Fray Diego, 37 • Tel. 54 67 75 • ESTELLA (Navarra)

Pídanos presupuesto sin compromiso

¿Ha subido la contribución por encima del 3,5 por ciento?

Numerosos ciudadanos de Estella han transmitido al Grupo Municipal de UPN de Estella su perplejidad por la diferencia existente entre la cuota de Contribución Urbana del año 1995 y la del presente año. Diferencias que van desde un 16% hasta un 25% en algún caso.

Si bien es cierto que el método para el cálculo de la Contribución Urbana ha variado respecto del año anterior y que a la hora de hallar el tipo impositivo a aplicar se cometió un error y que ese error no se puede enmendar durante este año, no es menos cierto que el Sr. Alcalde y su equipo de gobierno, han preferido mirar para otro lado, y no dar una explicación a toda la ciudadanía, explicación, que en nuestra opinión se merece. Ya que antes de girar la contribución de 1996 se realizó por los sericios técnicos municipales un muestreo, en el que se detectó que la subida acordada en su día no se correspondía con la realidad, lo cual fue puesto en conocimiento del Alcalde y, éste, nada ha hecho (suponemos que frotarse las manos ante la llegada de un dinero de los ciudadanos no esperado, unos diez millones más de pesetas).

El Ayuntamiento de Estella aprobó con las ordenanzas fiscales una subida del 3,5 por ciento, por lo que el Grupo Municipal de UPN se ve en la obligación, ante la desidia del Sr. Alcalde para explicar el problema, así nos consta, de poner en conocimiento de los ciudadanos de Estella el porqué de la subida de la contribución urbana, muy por encima del 3,5 por ciento aprobado por el Ayuntamiento de Estella, con los votos del PSOE, CUE y EA.

Por último, el Grupo Municipal se pregunta, ¿qué destino va a tener ese dinero extra?, ¿se han planteado reservar ese dinero para compensar una posible rebaja de la contribución del año 1997?

EL GRUPO MUNICIPAL DE UPN



Herboristería
Centro de Masaje
CIRIZA

Consulta médico-naturista
Control de peso
Masaje deportivo y terapéutico

Plaza de Santiago, 37 • Tel. 55 08 45 • ESTELLA

Jamont Tisú, una lucha ejemplar

Herri Batasuna de Lizarra quiere mostrar su total apoyo y solidaridad a la lucha que están manteniendo los trabajadores de la empresa Jamont-Tisú de Allo.

No creemos que dicha huelga haya que aislarla de los problemas que en general están sufriendo el conjunto de trabajadores y trabajadoras, por lo que consideramos que esta pelea debe ser asumida por tod@s aquell@s que no estamos dispuest@s a ceder al chantaje de quienes ostentan el poder económico y político.

La situación a la que se ha llegado en Jamont Tisú, así como en otras muchas empresas, no es fruto de la casualidad. Tiene unos responsables directos que no son otros que quienes con tal de llenarse los bolsillos y de mantener un supuesto "estado del bienestar" son capaces de cualquier cosa. Esos responsables son aquellos que se han dedicado a lo largo de los últimos años a dejar toda la industria navarra en mano de unas multinacionales sin escrúpulos, aquellos que nos quieren meter a la fuerza en Europa cueste lo que cueste, aquellos que han introducido o han aceptado sin rechistar la reforma del mercado laboral donde se trafica y mercadea con la mano de obra y gracias a la cual miles de personas, jóvenes en su mayoría, viven en la más absoluta inseguridad y precariedad.

Tampoco podemos olvidar a quienes hoy están en el gobierno, es decir UPN-PP, que con sus medidas económicas reaccionarias y antisociales están allanando y despejando el camino dejando vía libre a quienes con total impunidad una

vez cubiertas sus expectativas dejan a miles y miles de personas en la calle o compran y venden la mano de obra como si de esclavos se tratase.

Así pues, no podemos permanecer impasibles ante semejante panorama. Están en juego reivindicaciones históricas y derechos conseguidos por los trabajador@s que los están borrando de un plumazo con la responsabilidad directa de los gobiernos del PSOE primero, y UPN después, la mirada complaciente de empresarios, multinacionales, etc., la indiferencia de otros partidos y sindicatos con la vitola de izquierda en sus siglas, y lo que es peor, la expectante mirada de obreros preocupados únicamente de su bienestar personal que no se dan cuenta que lo que hoy sufre mucha gente mañana lo puede sufrir en su propia carne.

Por todo ello, animamos a l@s trabajador@s de Jamont Tisú a seguir en la brecha, en esa pelea ejemplar que están llevando a cabo. Una lucha que la hacemos nuestra y que tiene que servir de revulsivo para tod@s trabajador@s para mantenerse firmes y no ceder ni un ápice en la defensa de sus derechos puesto que como decía un viejo lema "si para ti la dignidad es más que una palabra..."

En tal sentido Herri Batasuna de Lizarra considera vital trabajar para que se den las condiciones que desenvoquen en una movilización social a todos los niveles que de respuesta a tanto atropello.

AURRERA ETA JO TA KE!!!

LIZARRAKO HERRI BATASUNA

**P. KORRES
PUERTAS**

*ACORAZADAS
*BLINDADAS
*INTERIORES
*ARMARIOS
*EMPOTRADOS



P. KORRES Tfno: 54 63 07
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES
ARMARIOS EMPOTRADOS
en espejo y madera



P. KORRES Tfno: 55 18 70
C/ Remontval, 1
31200 ESTELLA - LIZARRA

EXPO-SOFÁ

MUEBLES - DECORACIÓN

ESTABLECIMIENTO ESPECIALIZADO EN SOFÁS
- 200 MODELOS DONDE ELEGIR -

Ofertas

Ofertas

Conjunto sofás 3+2 plazas, tela desenfundable	desde 49.000 pts.
Rinconera 5 plazas, tela desenfundable	desde 89.000 pts.
Tresillo Madera vista (telas a elegir)	desde 72.000 pts.
Tresillo Madera vista, tela desenfundable	desde 107.000 pts.
Butaca balancín desenfundable	16.000 pts.
Butaca relax (bandeja reposapiés)	39.900 pts.
Tresillo Armazón pino macizo	desde 69.000 pts.
Rinconera Piel 6 plazas	desde 157.000 pts.
Tresillo Piel	desde 159.000 pts.
Conjunto Sofás 3+2 plazas piel	167.000 pts.

Los sofás
de piel,
3 años de
garantía

Ofertas

Ofertas

TODO PARA EL DESCANSO



CALIDAD Y PRECIO

OFERTAS DE INAUGURACIÓN

COLCHONERIA

FLEX

Somier Láminas de haya:

80 - 4.200 pts.
90 - 4.500 pts.
105 - 5.100 pts.
120 - 6.200 pts.
135 - 7.500 pts.



Somier de Muelles desde:

80 - 8.900 pts.
90 - 9.700 pts.
105 - 11.200 pts.
120 - 12.800 pts.
135 - 13.700 pts.



FLEX

en torno al descanso...
lo tiene todo



EXPO-SOFÁ

Avda. Guipúzcoa, 7 (Junto al Surtidor de Zaldu)
Tel: 55 10 05 • ESTELLA

DISTRIBUIDOR OFICIAL

FLEX

IV Premio C.C. Ondalán de Mountain-Bike

El domingo día 17 de noviembre, con comienzo a las once horas, se disputará en Villatuerta el IV Premio de Mountain-Bike, valedero para el III Open "Diario de Navarra" para corredores federados. El circuito de 5.000 metros tendrá seis vueltas para las categorías de Senior y Master, mientras que Junior, Junior K y Femeninas, deberán cumplimentar tres. Organizado por el Club Ciclista Ondalán, han colaborado también Taller Armendáriz, Club el Molino, Diario de Navarra y Confecciones Josetxu, además del patrocinio de Caja de Ahorros de Navarra. El precio de la inscripción es de 1.000 pesetas.

■ ■ ■ ■

Espectáculo

"Gurea-Lo nuestro"
Día: 30 de noviembre
Lugar: Pabellón Deportivo
Hora: 20:30 h.

Bar ALDAY

C/ Ruiz de Alda, 35
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

KOPA'S



BAR
Antiguo
Tentempié

- Gran variedad de pinchos
- Cafés • Tés
- Cervezas de importación

Abierto desde las
9 de la mañana
Sábados y domingos a las 12

- Ambiente agradable y acogedor

C/ Carpintería • Tel. 55 42 56
Estella



La autofinanciación: una salida al déficit de la iglesias

Texto: C.M. / Fotos: C.M.

El día 27 de octubre en la homilía de las tres parroquias de Estella se escuchó un mismo mensaje: había que comenzar con una campaña de autofinanciación si se quería resolver el problema económico que sufren muchas de ellas. No era algo nuevo, pues en ocho iglesias de Navarra han optado por este sistema puesto que la tradicional fuente de ingresos, "el canastillo", ya no llega para cubrir gastos. Así pues dicha campaña busca que los feligreses se comprometan a hacer una contribución fija, con la cantidad que cada uno estime conveniente, a pagar bien anualmente, trimestral o semestral.

Para coordinar estas ayudas se ha formado una Junta Interparroquial, compuesta por tres seglares de cada parroquia y el equipo sacerdotal de Estella. Su primer paso es informar a los feligreses en qué va a consistir la autofinanciación, aquellos lugares que se van a beneficiar inicialmente de los fondos recaudados, y concienciar a los vecinos de la ciudad "de que formamos parte de una parroquia y que por tanto somos responsables de todos los aspectos de su vida, como liturgias, gastos o asuntos sociales; no es sólo una pertenencia nominal".

CASA PARROQUIAL Y SAN JUAN

Como decíamos, la campaña va a contar con una parte informativa que se está llevando a cabo desde el 4 de noviembre y finalizará a principios de diciembre. En la primera semana de

estas fechas, en concreto hasta el día 11, se remitirán unos dípticos explicando las necesidades de las parroquias estellesas que cada vez acumulan mayor déficit en su balance de cuentas. Y es que, según un representante de la junta, "este problema no lo puede solucionar ni el Gobierno de Navarra, que ya dio las ayudas pertinentes y que únicamente llegaron para la iglesia de San Miguel, ni la Diócesis que debe emplear la mayor parte del dinero para pagar los sueldos a los sacerdotes".

Así pues, con esta falta de medios, nos encontramos con que de día en día se van retrasando las obras que urgen realizar, como es el caso de la Casa Parroquial, sita en la plaza de Los Fueros, donde se debe acometer una remodelación total, y la Iglesia de San Juan, cuyos dos tercios del tejado (los que cubren la nave central) es necesario cambiar.

El programa informativo se cerrará con dos charlas que para los días 2 y 4 de diciembre se han organizado con la asistencia en la primera jornada de Javier Osés, Obispo de Huesca, y con Luis Oroz, actual Director de la Diócesis de Pamplona. A continuación se repartirán los sobres explicando cómo se puede realizar esta autofinanciación, que ya dijimos es el compromiso con una cantidad fija de los feligreses (la que ellos mismos determinen) entregada de forma anual o bien cada dos o tres meses, y que a ser posible las parroquias pidan sea domiciliada en el banco.

CINE

Lugar: Conservatorio
Precio: 400 Ptas.
Julián Romano

JORDANA

HOGAR

COLCHONERIA

*Tenemos unos
colchones
de "cine"*

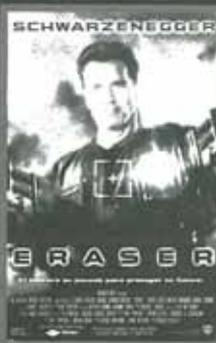
**TODO EN
PRIMERAS
MARCAS
CON TOTAL
GARANTIA**

P^o Inmaculada, 9
Tel. 55 19 49 • ESTELLA



*Clases de todos
los niveles*

C/ Gustavo de Maeztu, 4-1^o
Teléfono 55 19 37
ESTELLA



TITULO: ERASER

SABADO DIA 9 DE NOVIEMBRE A LAS 20:00 Y 22:30

DOMINGO DIA 10 DE NOVIEMBRE A LAS 20:00

Schwarzenegger interpreta al mejor de un grupo de oficiales federales de élite. Cuando ya no queda ninguna esperanza, interviene él para salvar las vidas de los que se encuentran en peligro. Actuando en secreto por necesidad y en el anonimato deliberadamente, es el Oficial de los Estados Unidos John Kruger. John Kruger es "Eraser". Ahora se enfrenta a su mayor desafío: Lee Cullen ha visto lo que no debía haber visto... y ahora algunas de las fuerzas más poderosas del mundo la quieren muerta. Descubrió sin querer un plan para suministrar una de las super armas más avanzadas jamás creadas, la "pistola rail", a alguien que podría cambiar el equilibrio de poder en el mundo para siempre. Para sobrevivir, debe sacrificar su vida y su identidad. Para revelar su terrible secreto, necesita un protector. Necesita a "Eraser".

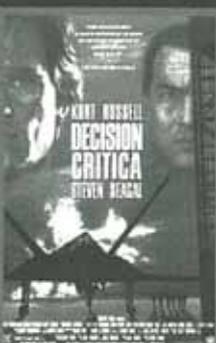


SESION INFANTIL / TITULO: LOS ARISTOGATOS

SABADO DIA 16 DE NOVIEMBRE A LAS 17:30

DOMINGO DIA 17 DE NOVIEMBRE A LAS 17:30

Maravillosa animación, simpáticos personajes y una música inolvidable te están esperando en este clásico de dibujos animados de Walt Disney. Cuando una excéntrica millonaria deja toda la herencia a sus gatos, su codicioso mayordomo decide abandonar a los felinos en la campiña francesa. Así es como esta entrañable familia de gatos, compuesta por Duquesa y sus tres adorables gatitos, se embarcarán en un viaje lleno de aventuras para regresar a París acompañados en todo momento por un casanova callejero llamado O'Malley. Llena de emoción, música y acción, LOS ARISTOGATOS es un maravilloso tesoro animado que apreciará toda la familia.



TITULO: DECISION CRITICA

SÁBADO DIA 16 DE NOVIEMBRE A LAS 20:00 Y 22:30

DOMINGO DIA 17 DE NOVIEMBRE A LAS 20:00

Nagi Hassan, segundo cabecilla de una de las más despiadadas y temidas organizaciones terroristas del mundo, se apodera de un avión 747 con destino a Washington D.C. Se supone que los 400 norteamericanos que viajan a bordo serán ofrecidos a cambio del líder del grupo encarcelado en Inglaterra y en espera de ser extraditado a los Estados Unidos. David Grant, Doctor en Filosofía, analista de los servicios de espionaje norteamericanos y experto en terrorismo internacional, baraja estos supuestos cuando presenta su propia y escalofriante evaluación de los hechos: que Nagi Hassan, actuando de acuerdo con su propia planificación secreta, ha puesto a Washington en su punto de mira para efectuar allí una descarga de DZ-5, la toxina nerviosa más letal del mundo.

LA

VALEN

**MOBILIARIO DE COCINA,
BAÑO y ELECTRODOMESTICOS
y ARMARIOS EMPOTRADOS**



Polígono Merkatondoa, 20 • Tel y Fax: 54 61 16 • ESTELLA (Navarra)

Los nuevos gerentes de la oficina del consumidor visitan organismos públicos de la zona

Texto: C.M. / Fotos: R.V.

Aitor Vélez y Alfredo Castillo son los nuevos gerentes de la Oficina de Información del Consumidor que, en breve, pondrá el Ayuntamiento de Estella en funcionamiento. Como recordarán la adjudicación de la propuesta de estos dos abogados frente a "Irache" no estuvo exenta de polémica, al entender ésta última organización que si el Consistorio de la ciudad no optaba por ellos la causa era por diferencias personales con el Alcalde José Luis Castejón. Y el día en que se hizo oficial dicha adjudicación, en el pleno del 3 de octubre, el Alcalde, junto con los concejales socialistas, de la CUE y EA, manifestó su desagrado por las maneras de la Asociación Irache que hizo públicas sus manifestaciones en algunos medios de comunicación días antes del nombramiento oficial de Vélez y Castillo.

Sin embargo, y a pesar de que Irache en sus declaraciones a prensa y radio incidió en que ninguno de los dos nuevos gerentes tenían experiencia en el campo del consumidor, los aludidos no quieren seguir echando leña al fuego. "Estamos en el mismo barco, el de la defensa del consumidor, por lo que esperamos poder colaborar con ellos en un futuro. Por nuestra parte les tendemos una mano"; pero esta declaración de buenas intenciones no quita que también ambos se quieran defender de la "acusación" de neófitos: "No lo discutimos, pero igualmente señalamos que quizá el equipo jurídico de Irache, los que a fin de cuentas van a resolver los posibles conflictos,



tiene la misma falta de experiencia que nosotros".

Vélez y Castillo además piensan que a su favor estaba el hecho de que son abogados, "lo cual agiliza mucho las tramitaciones, mientras que en la Asociación Irache la persona que iba a estar al frente tenía otra titulación, por lo cual su papel sería más de informador".

SERVICIO GRATUITO

Si bien no ha comenzado a funcionar la Oficina de Información al Consumidor, y por lo tanto aún no se puede hablar de las principales cuestiones que pudieran preocupar al consumidor de Estella, Vélez y Castillo han querido entretener en qué se va a centrar primordialmente su trabajo. Y para ello comenzarán a visitar aquellos organismos públicos, que precisamente, son una

fuente de quejas del ciudadano. El día anterior a esta entrevista habían acudido a la Mancomunidad de Montejurra, donde fueron recibidos por su Presidente Fernando Ederra que les informó que las protestas más habituales solían ser por las fugas de agua y las tasas. Y continuarán recabando información en el Hospital García Orcoyen y en la Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella.

Pero cuando la Oficina de Información al Consumidor empiece su andadura será el propio consumidor quien tenga que dar curso a su queja. El servicio, que es gratuito, ante todo lo que busca es una salida amistosa del conflicto antes de llegar a la vía judicial; y este es el principal trabajo de la oficina (amén de las campañas puntuales de información), mediar en las quejas para

Bocatas
con el pan
recién
becho

¡Pruébalos en...!

Bar IZARRA
C/ Calderería, 20
Tfno: 55 06 78
ESTELLA • LIZARRA



HOMBRE-MUJER

SALON
Garrett
Peluquería y Belleza

Este otoño, mejora tu imagen

CURSO DE AUTOMAQUILLAJE
Infórmate en el 55 33 20

• SOLARIUM CON AIRE ACONDICIONADO •

LOS VIERNES ABRIMOS DE 9:00 A 19:30 H

C/ Arieta, 1 Bajo (Junto al Polideportivo)
Tel. 55 33 20 • ESTELLA

que el ciudadano, al que se le dan unas pautas, pueda solucionar su problema. Si no fuera posible se acude a la Juntas Arbitrales de Consumo, organismo al que pertenecen muchos de los establecimientos de Estella, quien dirime en la cuestión planteada por el usuario. Y finalmente queda el camino judicial, pero que queda fuera de las competencias de quienes gestionan este servicio al consumidor.

EL PORQUE DE UNA ADJUDICACION

Como hemos dicho a lo largo de este artículo son dos la propuestas que se presentaron a concurso: la de Aitor Vélez y Alfredo Castillo, y la de Asociación de Consumidores "Irache". El porqué de la adjudicación hay que buscarla en los dos informes que remitieron los solicitantes, aunque a la vista de ambos, "Irache" continúa pensando que lo suyo fue una discriminación por motivos personales.

Volviendo al pliego de condiciones, en el artículo 3º de la licitación se señala que tanto las personas físicas como jurídicas que se presenten "deberán ostentar la Licenciatura en Derecho o la Licenciatura en Gestión y Administración de Empresas", a dicho requisito Aitor Vélez y Alfredo Castillo responden con su licenciatura en derecho. Además señalan que han realizado cursos de programas de contabilidad y análisis económico financiero, de comunicación oral y relaciones humanas y en la escuela de práctica jurídica.

Por su parte, "Irache" oferta al periodista Mikel Bezunartea como gestor directo de la Oficina en Estella, pero detalla que será un equipo de letrados el encargado de la asesoría jurídica y de informar en temas de este tipo a los consumidores. En cuanto al precio de licitación, que el Ayuntamiento fijaba como máximo en 700.000 pesetas,

IVA incluido, Irache propone la misma cantidad mientras que Vélez y Castillo la rebaja hasta las 525.000 pesetas.

Otro de los criterios exigidos, era la experiencia en el trabajo, donde Irache exponía la suya desde 1979, donde indica las tres oficinas propias que tiene en Navarra, así como las nueve de carácter municipal de las que son adjudicatarios; en cuanto al "currículum" personal de Bezunartea, señala que lleva dos años trabajando para la Asociación, parte de este tiempo dentro de la oficina que Irache tiene en Estella, así como en otras municipales. Finalmente indica su labor en la difusión de campañas informativas para el consumidor.

En cuanto a Vélez y Castillo esgrimen año y medio como pasantes en un despacho tratando asuntos de Derecho Laboral y Civil y clases de legislación en distintos cursos de preparación de oposiciones (Alfredo Castillo). Estudio de la legalidad vigente en materia de constitución de sociedades, asesoría laboral y responsable de relaciones externas en una empresa, clases de legislación en cursos para oposiciones, pasantía, informes para Ayuntamientos de la zona, intervención profesional en asuntos relacionados con la compra de viviendas...(Aitor Vélez).

Finalmente en el capítulo de euskera, Mikel Bezunartea habla y lo escribe perfectamente, algo de lo que carecen Vélez y Castillo.

Esta es pues la historia de la resolución de un concurso, que la Asociación de Consumidores "Irache" va a recurrir y elevar su queja al Defensor del Pueblo. Por su parte, Vélez y Castillo dicen que si bien entienden que lo hagan, también esperan que si se falla a su favor, los de "Irache" sepan trabajar y colaborar con ellos.

Cubrimiento del patio de la nueva biblioteca

La empresa "Talleres Aysobel, S. L.", resultó la escogida de entre las tres propuestas recibidas en el Ayuntamiento para cubrir el patio de Eguía, futura Biblioteca Municipal, por el precio de 527.791 pesetas.

Estación Base de Telefonía Móvil

La empresa "Promocivitas, S.A." en representación de "Airtel S.A." solicitó al Ayuntamiento información sobre la posibilidad de instalación de una Estación Base de Telefonía Móvil en dos puntos de la ciudad, a lo cual el Consistorio ha respondido que la zona más adecuada está en los terrenos de Belástegui, colocando el repetidor en un edificio de la ciudad.

Conrado Corcuera, Campeón Mundial de Patinaje de Veteranos

Conrado Corcuera, el patinador de origen estellés y actualmente afincado en Francia, ha renovado el Título de Campeón Mundial de Veteranos que ya consiguiera en el año 94. Corcuera, que conserva la doble nacionalidad, espera poder participar en el Mundial que en el año 98 se celebrará en España; aquí lo hará con los colores nacionales, aunque para Conrado lo importante no es el color del maillot, sino la convivencia deportiva".

Bar • Restaurante • Asador

SOLANA

Muniáin de la Solana • Tel. 55 20 60 • NAVARRA

Menú del Día **1.100** Ptas.

Servicio a la carta



A 5 minutos de Estella

CONFECIONES JOSECHU

*Moda para
Caballero*

Plaza Santiago, 1 • Tfno. 55 00 99
ESTELLA



El ciclo monotemático versó sobre el cuerpo de la mujer

Texto: C.M. / Fotos: R.V.

La colaboración que existe entre el Museo Gustavo de Maeztu y el Ateneo Navarro se materializa a lo largo del año en conferencias puntuales, con las que la pinoteca estellesa busca complementar su programación. Y de paso el Ateneo logra descentralizar su actividad de la capital navarra expandiéndola por otras merindades. Pero además de esto ambas instituciones, desde hace tres años, organizan una serie de ciclos en la ciudad con un sólo tema como protagonista, y al cual se le va abordando a base de charlas, películas o exposiciones.

Así sucedió el primer año donde la **muerte** fue la cuestión a tratar, mientras que en la segunda edición **la amistad** se convirtió en el centro de estas jornadas. Ahora le ha tocado el turno al **cuerpo de la mujer**, con tres conferencias programadas para los días 22, 23 y 24 de octubre; todas ellas en la sala de muestras del Museo Gustavo de Maeztu, a las ocho de la tarde, y con entrada gratuita. Los oradores invitados fueron Sonsoles Roselló (Catedrática de Arte del I.E.S) quien en su intervención durante la pri-

mera jornada se centró en la evolución del canon de la belleza a lo largo de la historia, Tako Pezonaga (Director de Tentempié Comunicación) sobre el cuerpo como imagen, charla que se ilustró con ejemplos audiovisuales, y finalmente Vicente Madoz (Psiquiatra y Presidente del Ateneo) cerraría este ciclo con un discurso sobre el rechazo del cuerpo y un ejemplo dramático de este caso, la anorexia.

La media de personas que acuden a dichos ciclos viene a ser de unas noventa, aunque en casos excepcionales, tal y como ocurrió con la conferencia de Madoz, pueden sobrepasar las cien. Como decíamos al principio esta actividad es organizada de forma conjunta por el Ateneo Navarro y el Museo Gustavo de Maeztu, aunque este año la administración de Estella no ha corrido con ningún tipo de gasto, el cual fue asumido en su totalidad por el Departamento de Educación, Cultura, Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra.

Y por cierto, ya está programado cuál será el tema a tratar en la cuarta edición, el mundo de los sentidos, y que presumiblemente tendrá como fechas el mes de enero o febrero.

Noviembre

Noviembre ha sido siempre un mes tristón, anodino y como de paso. Se empieza con el día primero, fiesta de Todos Los Santos, donde la liturgia venera a los hombres que pasaron por este mundo dejando una estela de buenas obras.

Pasamos al segundo día y la celebración ya no es festiva. Día de los Difuntos. El cementerio de viste de gala. Las tumbas han sido arregladas. Se ha arrancado las hierbas que sobre ellas crecían y en su lugar se han depositado grandes ramos de flores. El trasiego de gente es constante. Todos tienen un familiar que recordar, un amigo que se fue sin decir nada. Un recuerdo, una plegaria, una charla con el que vela al difunto vecino y una casi huida de ese lugar tan siniestro y a la vez tan apacible.

Estamos en pleno otoño. Los árboles se han resistido durante el mes de octubre a desprenderse de sus adornos en forma de hojas y flores y ahora, mansamente, caen al suelo formando una tupida hojarasca.

El tiempo es desapacible, con un paréntesis del veranillo de San Martín. Aunque ahora los ciclos atmosféricos ya no son tan regulares y constantes. Sol en el verano, agua en el otoño y nieve en el invierno era lo que había antes y se pedía para nuestros campos. Ahora el sol sigue apareciendo por el mismo sitio pero nos calienta cuando menos lo queremos, la lluvia no ha cambiado la ley de la gravedad pero suele ser inoportuna y a veces, catastrófica, y la nieve, en las montañas y zonas altas se deja ver y sentir pero en las zonas riberas y llanas se está convirtiendo en una rara especie atmosférica que es vista, algunas veces, pero muy poco asentada y disfrutada.

Los únicos árboles que se ven en esta época con sus frutos, son los recios y milenarios olivos. Troncos rugosos y semiabiertos, y entre sus

hojas alargadas la oliva que va cambiando de color en su maduración lenta.

El campo ha soportado las embestidas del braván, la grada y la rastra en su preparación de la siembra y siempre buscando el "tempero" para la misma. Desde cualquier lugar del campo se oyen las voces de los labriegos arreando su ganado que falsea ante la dureza del terreno. Al mediodía vendrá la tranquilidad para ambos, uno buscará un cobijo detrás de un árbol o ribazo para degustar el puchero de alubias con tocino, y el otro, sin desaparejas, con la quilma al morro dará buena cuenta de la mezcla de cebada y paja.

Es tiempo también de caza. Antes no estaba considerado tanto como deporte, sino casi como necesidad. Las escopetas eran de los "señoritos" y el cepo, lazo y otras artimañas manuales eran de los naturales que buscaban más que divasión, comida fresca para la numerosa familia. Los animales tenían más protección en la flora existente y su reproducción natural poblaba los campos y bosques. Ahora se les acosa de todos los frentes. Se les rompe el habitat con máquinas que devoran hasta la última briza de hierba y tiene que arriesgar en campo abierto a las partidas de cazadores y perros y que muchos de los primeros van pertrechados cual "Rambos" en misión de combate.

Hemos dicho que es un mes de paso, no de palomas ya que bastante desgracia tienen estas pobres aves que en busca de mejores climas tienen que sortear cientos de emboscadas con miles de rifles y escopetas apuntando al cielo y buscando su cuerpo, paso, porque todos queremos que acabe noviembre para adentrarnos en diciembre, un mes con más atractivos y fechas entrañables.

FLORIN

"EL PUNTAZO"

Estella, vital y competitiva

Limpiaremos las orillas para admiración mundial tenemos un gran proyecto de recuperación fluvial

También el paseo de Los Llanos sufrirá gran transformación lo dejaremos como nuevo y será la admiración

Nueva estación de autobuses estará junto al nuevo puente para que todos los viajeros vengán más rápidamente

Como no tenemos sitios donde poder comprar habrá que discurrir cosas para Estella dinamizar

En el antiguo cuartel haremos plaza de abastos para así poder vender de todo... mucho y barato

Con sitio para aparcar y subir cómodamente las escaleras mecánicas esto es muy importante

Ya no hará falta trabajo con todos estos proyectos aunque cada vez haya menos y menos puestos.

Dinamizar la empresa y apoyar a algún taller bajando un poco el impuesto y las listas del INEM

Esto no nos corresponde lo nuestro es ejecutar grandes obras y proyectos para así... poder fardar

Con las obras realizadas en 4, 6 u 8 años y 3 ó 4 mil millones ¡QUE ES PARA NOSOTROS, PAISANOS!
Fima J.R.

MANHATTAN

DISCO BAR

C/ Yerri, 2
ESTELLA (Navarra)

café LESAGA

EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO



PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA

Muestra sobre los ganadores y seleccionados de los certámenes de fotografía y cómic 1996

Texto: C.M. / Fotos: C.M.

El Instituto Navarro de Deporte y Juventud para la primavera de este año convocó una serie de certámenes para jóvenes de 16 a 30 años. Una amplia gama de concursos que incluían fotografía, teatro, folk, cómic, narrativa breve, cantautores y pop-rock, y cuyo dictamen se hizo público en junio. Ahora, hasta el 7 de noviembre, en la Casa de Cultura "Fray Diego" de Estella se puede contemplar el trabajo de los finalistas y ganadores de dos de estas muestras: la de fotografía (que se incluyó dentro del programa de concursos por vez primera en el presente año) y la veterana de cómics.

Y mientras que los dibujantes podían dejar que su imaginación buscara cualquier tipo de tema, el trabajo de los fotógrafos debía responder a la campaña antirracista de "somos diferentes, somos iguales". Por lo tanto en la exposición de los cómics uno podía encontrarse desde historias futuristas, hasta las cotidianas de un bar, sin olvidar la pimienta de la sangre y el sexo. La de fotografía en cambio, salvo excepciones que apostaron por secuencias montadas a partir de elementos no convencionales, y que según el autor, también podían servir

para reflejar el eslogan de la campaña, la mayoría se decantó por mostrar la cara de aquellos que si bien son iguales, marcan la distancia siendo diferentes precisamente donde no deberían serlo, en sus condiciones sociales.



PRESENCIA LOCAL

Entre los trabajos seleccionados en el certamen de fotografía estaba el de el estellés Félix Apeseguía Martínez, miembro de la Asociación de Fotógrafos Lókiz de Estella, que ofrecía tres instantáneas sobre la vida de unos niños de color en Cuba. Otros compañeros que también se cuentan entre los finalistas fueron Carolina De Los Arcos De Pedro, Fernando Barrena, Jesús Ara Villabona, Galileo Ramos Eguiloz, José Javier Inchusta González, Cristina Asensio Elortza, Carlos Basterra Erdozáin, Elena Sotil Beasoain, Luis Miguel Arrellano Blasco, Juan Mari Ondicol Yaben, Gustavo Alcalde Vicario, Pablo San Román y M^o Dolores Giraico.

En cuanto a los premiados, el galardón para el mejor conjunto fotográfico secuencial, dotado con 165.000 pesetas, recayó en Francisco Javier Gámez Gómez por su trabajo titulado "Música para los hijos de un dios menor", y las otras dos distinciones, ambas para las mejores fotografías, fueron para Francisco Javier Armendáriz Martín por "Gitanos en Portugal" y Eduardo Buxens Bilbao con su "Casas de Música dos", por lo que percibirán 90.000 pesetas cada uno.

NO HUBO SUERTE

Al certamen de cómic se presentaron

Pijamas señora
Pijamas caballero
Pijamas niño

Batas de colegio

Elvira

MERCERIA • LENCERIA • NIÑOS

C/ Mayor, 12 • Tel. 54 62 47 • ESTELLA



ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillitas
- Besugo

Plaza Santiago, 3
Tfno: 55 45 09 31200 Estella

jóvenes de la merindad este-
llesca, pero al final ninguno de
ellos ha logrado colarse entre los
trabajos seleccionados. Pero es
que, si por algo se caracteriza el
concurso de cómic es por el alto
nivel de sus participantes, tanto
a la hora de dibujar, como cuando
se trata de construir historias. En
este último apartado el premio era
de un diploma más 165.000 pesetas,



su pericia en un trazo ausente de
otros colores que no sea el clásico
blanco y negro que recuerda al
más viejo estilo de los maestros
del cómic negro americano. Su
propia maestría le reportará un
premio de 90.000 pesetas.

También había dos accésit,
ambos en la categoría de dibujo,
para Idoia Iribertegui Irigüibel con
"Día del Donante" y José Martín
Resano López en "Spot Man". El
resto de seleccionados fueron: David
Martínez Atozqui, José Martín Alzueta
López de Dicastillo, otro cómic de
Idoia Iribertegui, y otro de José Martín,
dos trabajos de Idoia Iturri Marturet,
como también consigue un dúo Miguel
Avellenada Huarte, David Iribarren
Salvatierra, M^o Eugenia Beunza Viguria,
Roberto Jesús Flores Yoldi y Eduardo
Paniagua Nuin.

que se llevó Julio César Rived
Cristóbal con "Roger Romero, el
castrado de la picha de Acero", con
las peripecias de un matón a sueldo
al que sus genitales amputados
cuentan con un magnífico trabajo
de implante que le servirá de
mucho en su venganza. En cuanto
al galardonado como mejor dibujante,
Juan José Lazkano Mayor y su
"Recuerdo de un día señalado" nadie
le discute

JOYERIA - RELOJERIA

HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfno: 55 08 18 ESTELLA



ROSARIO ARMAÑANZAS

DECORACION TEXTIL

Cortinas - Colchas - Mantas

Alfombras - Juegos de cama

Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 35 Tfno: 55 06 47 ESTELLA

Listas definitivas de candidatos a jurados

(Periodo de vigencia:
Hasta el 31 de diciembre de 1996)

Jesús Servando Ansorena Casaus,
María Puy Arana Mauleón, María
Isabel Arza Ortiz, Susana Azanza
Barbarin, M. Concepción Balbas
Madrado, Juan Jesús Beorlegui Zua-
zua, Ana Isabel Cabanés Solano, José
De la Cruz Pisa, José Miguel Ecbava-
rri Torrano, Alfonso Elbusto Laita,
Jesús Esarte San Martín, Jaime Fer-
nández Ayúcar, Marcos Gainza
Echauri, Mari Carmen García Sanz,
Francisco Gurrera Jaurrieta, Juan
José Ibarrola Mendizábal, José
Manuel Iturri Echávarri, José Manuel
Jordana Allo, Coloma Laño Ortigosa,
Fernando Leandro Montes, Josefina
Llanos Manzanedo, Luis Martínez
Echávarri, María Isabel Martínez-
Narvajas Fernández, Jesús Molina
Amézqueta, Antonio Moya Caro,
María Consuelo Nieva Fernández,
Francisco Oroquieta Ripa, Luis Peral
Ayúcar, María Dolores Pinillos Gar-
cía, Fernando Roldán Gorosquieta,
Miren Nerea Ruiz Pérez-Obanos,
María José Salanueva Pérez, José
Ángel Sánchez Sánchez, María Teresa
Solano López, Gustavo Tomás Nuin,
Jesús Urdiain Ochotorena, Eladio
Valencia Azcona, María Luisa Verga-
rachea Pastor, Jorge Zabala Garriés.

Esta lista ha sido obtenida a partir
de la lista provisional de candidatos a
jurados una vez efectuadas las bajas
y rectificaciones pertinentes según
establecen los artículos 14, 15 y 16
de la Ley Orgánica 5/1995, del Tribu-
nal del Jurado, siendo el número
total de candidatos del Municipio de
Estella 39.

 CENTRO FUJI

Foto TOMAS

Plaza de los Fueros, 30

Revelamos tus fotos
¡ en 1 hora !

 CENTRO FUJI

Destacadas posiciones para los navarros en el Campeonato Zona Norte

Texto: C.M. / Fotos: C.M.

El 27 de octubre Ayegui trocó su tradicional circuito de motocross en otro que si bien aún no es puntuable para un Campeonato Nacional, tiene categoría y un importante poder de convocatoria. Nos referimos a la séptima prueba del **Campeonato Zona Norte 1996 de Trialsin**, y que por vez primera se celebraba en esta localidad que si de algo no pecó fue de falta de experiencia.

El circuito, a la altura esperada para un evento de calidad, con un obstáculo de troncos muy alabado por los participantes, el público rondando el millar y en todo momento informados gracias al sistema de megafonía conectado con "Radio Colorín", y una alta cifra de ciclistas inscritos, 48, donde se podía ver a lo mejor del panorama de este deporte.

Y si alguien destacó de entre todos fue Benito Ros Charral, de Abárzuza, quien en las cuatro entregas de premios siempre estuvo en lo más alto: En los trofeos para los locales, en los del Campeonato Navarro, en los de la prueba de Ayegui y en la clasificación final. Pero no es casualidad que un ciclista de la zona lo cope todo, porque la merindad cuenta con muchos y buenos chavales en el trialsin; la pena está en que no todos pueden participar en competiciones porque por el momento los desplazamientos corren por cuenta de los padres, y claro, no todos tienen el mismo grado de afición y sacrificio. Así que para paliar este problema se va a intentar que el año que viene se forme un club en Pamplona donde se aglutinarían los de Tierra Estella, que así podrían dar salida a su afición.

TROFEOS LOCALES

Dentro de esta modalidad pensada para distinguir a aquellos participantes de la merindad, hay algunos nombres nuevos: Son los de aquellos chavales, que si bien no se dedican a este depor-



CLASIFICACION DE LA PRUEBA

-Principiantes

- 1-David García
- 2-Iván Rodríguez
- 3-Jorge Martín

-Alevines

- 1-Diego Barrio
- 2-Koldo González
- 3-Daniel Gómez, de Ayegui

-Infantiles

- 1-J. María Zarranz
- 2-Iker Lezeta
- 3-Pedro Díaz

-Junior

- 1-Benito Ros, de Abárzuza
- 2-Iker Olivares
- 3-Rafael García

-Elite

- 1-A. Gómez del Río
- 2-Javier Esnal
- 3-Daniel Gárriz

CLASIFICACION FINAL DEL CAMPEONATO ZONA NORTE

-Féminas:

Aiora Obeso

-Principiantes:

Rubén Zabaleta, David García y Miguel Lázaro

-Alevin:

Diego Barrio, David Iglesias, Joseba Ramos

-Infantil:

Iker Lezeta, Igor

Escudero, Pedro Díaz

-Junior:

Benito Ros, Iker Olivares, Rafael García

-Elite:

Alberto Gómez del Río, Javier Esnal, David Cochón.

te, por un día y con sus mountain-bike tuvieron la oportunidad de codearse con los "profesionales". Y la mayoría de ellos de forma más que digna pues puntuaron por encima de los habituales en sus respectivas categorías, llegando incluso uno de ellos a ocupar pódium.

-Principiantes:

- 1-Carlos Remírez, *Puente la Reina*
- 2-Iñaki Urriza, *Ayegui*
- 3-Adrián Etxebarria, *Ayegui*

Hizo entrega de los premios el Alcalde de Ayegui, Gregorio De Carlos. Este trío era de los que participaban por primera vez, y en la prueba lograron un cuarto, octavo y noveno puesto.

-Alevines

- 1-Daniel Gómez Lera, *Ayegui*

Hizo entrega de su premio Santiago Legarda, Concejal de Ayegui. Precisamente este chaval fue de los que ocupó pódium, tercera posición, cuando era su primera carrera en trialsin en Mountain-Bike.

-Infantiles

- 1-Raúl Ros Charral, *Abárzuza*

-Junior:

- 1-Benito Ros Charral, *Abárzuza*
- 2-Raúl Ferreras Eizaguirre, *Ayegui*
- 3-Juan Ferreras Eizaguirre, *Ayegui*

Bar

KATKETAS

Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

Revelado en
1 HORA

Tel. 55 20 57 • 55 09 44

FOTO
LIZARRA

Hizo entrega de premios José Gómez, Concejal de Ayegui. Además Benito Ros recibió un ramo de flores como corresponde al vencedor absoluto de estos trofeos locales.

Comentar por otra parte que en la prueba, Categoría Junior, Raúl Ferreras quedó en quinta posición, lo que le deja en séptimo lugar en el Campeonato Zona Norte, mientras que su hermano Juan Ferreras ocupó la duodécima en la prueba y queda el número dieciocho en el Cam-



peonato (meritoria participación si tenemos en cuenta que sólo disputó cuatro de las siete pruebas puntuables del Campeonato), Raúl Ros, Categoría Infantil, puntuaría el sexto en la prueba y se

queda el noveno en el Campeonato... y Benito Ros primero en todo. **CAMPEONATO NAVARRO**
Fuera de la clasificación oficial se hizo entrega de estos trofeos de Navarra para suplir la falta de un Campeonato Foral, por lo que los primeros navarros de cada categoría recibieron premio de la mano del *Concejal de Deportes del Ayuntamiento de Estella*, Ignacio Sanz de Galdano, en representación del Instituto Navarro de Deporte y Juventud.

-Infantil: José M^o Zarranz Olivero, Zizur
-Junior: Benito Ros Charra, Abárzuza
-Elite: Daniel Gárriz García. Recibió también un ramo de flores por ser el ganador absoluto de esta prueba.

Bar Volante

Abrimos a las 7 de la mañana

**- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS
ESPECIALIDAD:**

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA



Boda

Había una vez una "ballenera" a la que le gustaban mucho las sopas de Arróniz. Y había una vez un "sopicón" al que le gustaba cazar con arpones. ¿Resultado?, pues que se casan el 16 de noviembre en Oteiza. ¡Felicidades de parte de vuestros amigos y amigas!

AMESCOAS

El Aniversario Arantzadua '94

El sábado 9 de noviembre el Taller de Estudios Amescoanos, Arantzadua '94 celebra el segundo aniversario de su fundación, para lo cual se ha organizado una comida de confraternidad a las dos de la tarde en el Hospital Irigoyen de Zudaire. El menú, al precio de 2.000 pesetas, consistirá en alubias rojas, calamares en su tinta o redondo de temera, postre, pan, vino, copa de cava y café.

A continuación vendrá un concierto musical, que con el tema de "Violines para el otoño amescoano", el dúo Francisco Herrero y Miren Valverde han programado piezas cortas de George Philipp Telemann, Bach, Pleyel y Bela Bartok. La hora escogida para este acto será las cinco de la tarde en la Iglesia Parroquial de Eulate. Y en el intermedio del concierto se hará la entrega de el Premio Luciano Lapuente a José María Jimeno Jurío, el Premio Emilio Redondo a Ignacio Barandiarán y Ana Cava y el Premio Arantzadua al Colegio Público Comarcal Las Amescoas.



Fontanería y calefacción Hijos de J. GARCIA

Paseo de la Inmaculada, 20 • Tels: 55 06 85 • 55 45 55
TALLER: C/ Fray Diego, 40 • ESTELLA

- Instalaciones de gas, gasoil y fontanería general
- Mobiliario de baño, cabinas de hidromasaje
- Suministros de fontanería

Cerámica
PORCELANOSA
Sanitarios
ROCA

Calderas de gas JUNKERS y de gasoil ROCA y TIFEL

Bomba
Jacobi Delafont



Abierto desde las 2 de la tarde

C/ Puy, 51 • Tfno: 54 62 61
LIZARRA

Aula de Literatura

El Colectivo de Cultural "Almudi", junto con el Consejo de Redacción de la Revista "Elgacena", han planteado la creación de un "AULA DE LITERATURA", con tres ejes fundamentales de trabajo:

- Palabras de autores
- Taller de la palabra
- El oficio de la escritura

Se trata a grandes rasgos de presentación y comentarios de autores y obras relevantes; de leer y comentar textos escritos por los propios participantes, así como de iniciarse en el oficio de la escritura.

El monitor encargado de dirigir el taller será VICTOR MORENO.

La actividad dio comienzo el lunes día 4 de noviembre y se desarrollará durante los lunes y miércoles de 6 a 8 de la tarde en la Casa de Cultura "Fray Diego" hasta el 4 de diciembre.

Entre los autores invitados se contará con la presencia de Pablo Antoñana, Javier Corres, Félix Maraña...



Oficina de Información Juvenil del Ayuntamiento de Estella

Lizarra/Gazteentzako Argibide Bulegoa

TRABAJO/LANA

INFOLAN. ANTENAS DE EMPLEO JOVEN
Para todos los jóvenes de 16 a 30 años, desempleados de Tierra Estella se ha creado un servicio de atención personal para ayudarlos en todo aquello que sea necesario para la búsqueda de empleo. ¡VEN A INFORMARTE!
Lugar: Oficina de Información Juvenil del Ayuntamiento de Estella-Lizarra. Tfno. 54 82 24.
Horario: De martes a jueves de 11 a 2 de la mañana

CURSOS/IKASTAROAK

CURSO DE DIRECTOR DE CAMPO DE TRABAJO (EQUIVALENTE A CURSO DE MONITOR DE TIEMPO LIBRE)
Dirigido a: Personas en paro. **Información e inscripción:** Oficina de Empleo de Estella (INEM). Tfno. 55 07 12

IX ASAMBLEA GENERAL DEL CONSEJO DE LA JUVENTUD DE NAVARRA

Organismo de representación de los jóvenes en Navarra que trabaja aspectos como: ocio y tiempo libre, ecología, educación medioambiental, drogodependencias, educación sexual, etc.

Fecha: 23 de noviembre. **Inscripción:** Consejo de la Juventud de Navarra. Casa de la Juventud. C/ Sangüesa, 30. 31005. Pamplona. Tfno. 23 48 19

CONCURSOS/LEHIAKETAK

CERTÁMEN DE "CINE Y VIDEO JOVEN" DE IRUN
Se establecen dos categorías: cortometrajes de ficción realizados en Cine y cortometrajes

de ficción realizados en video.
Premios: Cine 150.000 pts y Video 75.000 pts.
Plazo de presentación: 22 de noviembre.
Convoca: Ayuntamiento de Irun. Oficina de Información Juvenil. C/ Fueros, 2 bajo-20302 IRUN. Tfno. 943/63 01 15

BECAS/BEKAK

AYUDAS COMPLEMENTARIAS PARA ALUMNOS UNIVERSITARIOS
Dirigidas: Alumnos navarros en una universidad extranjera a través de algún programa de la Unión Europea en el curso escolar 1996-97 y con un periodo de estancia en el extranjero entre seis y doce meses. **Ayudas:** De hasta 25.000 pts. al mes. **Plazo de presentación de instancias:** 15 de noviembre. **Convoca:** Dpto. de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra. Cuesta de Santo Domingo. s/n. 31001 Pamplona. Tfno. 42 65 84

EXPOSICIONES/ERAKUSKETAK

"EXPOSICIÓN DE LOS TRABAJOS SELECCIONADOS EN EL CERTAMEN JOVEN DE COMIC Y DE FOTOGRAFÍA CONVOCADOS POR EL INSTITUTO NAVARRO DE DEPORTE Y JUVENTUD"
Lugar: Casa de Cultura "Fray Diego" de Estella-Lizarra. **Fechas:** Del 24 de octubre al 7 de noviembre. **Horario de visitas:** De lunes a sábado de 6,30 a 8,30 de la tarde. Domingos y festivos cerrada.

Os recordamos el **horario de la Oficina de Información Juvenil** a partir de octubre: Mañanas de 8,30 a 2 y por las tardes, los martes y jueves de 6 a 8.

El **horario de la Oficina de Información al Soldado** es: Miércoles y Viernes de 6 a 8 de la tarde

Impresos en general
Impresos en papel continuo
Papeles y sobres
Papel reciclado
Encuadernaciones
Sellos de caucho
Fotolitos - Fotocomposición
Plasticados
Placas rotuladas

Garbayo impresores
TIPOGRAFIA - OFFSET
Tfno. 552034 * Fax 546564 * ESTELLA

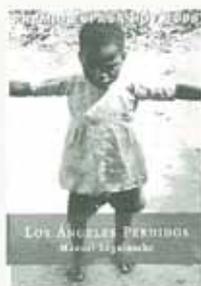
POLLERÍA Y BOCATERÍA
EN LA PLAZA DE SANTIAGO, 3

Bocatas con pan recién hecho

HORARIO:
Jueves abierto de 12:30 a 16:00 h.
Viernes de 20:00 a 00:30 h
Sábados y domingos de 12:30 a 16:00 y de 20:00 a 00:30 h.

Encargos o reservas en el teléfono 55 33 11

LIBRO



- TÍTULO:** "LOS ANGELES PERDIDOS"
- AUTOR:** Manuel Leguineche
- EDITA:** Espasa
- PAGINAS:** 430
- P.V.P.:** 2,400 Ptas.

Cuarenta mil niños mueren de hambre al día. Es verdad, pero las cifras y las estadísticas embotan la capacidad de comprensión y reflexión del que lee o escucha. En la última década las guerras mataron a dos millones de niños en el mundo. La cuarta parte del gasto militar de los países pobres daría recursos básicos a la población. El infierno de ser niño. No sólo en el Tercer Mundo sino en las sociedades desarrolladas, donde millones de niños sufren de falta de afecto debido a la incomprensión de los padres. Los niños son protagonistas del horror. Niños comprados, vendidos, alquilados, envueltos en las guerras de la posguerra. Niños-bomba, niños-correo, niños-esclavos, niños-camellos, niños-soldados. En los burdeles, en la guerrilla urbana y el terrorismo, en las plantaciones de los modernos esclavos, en las minas y en los campos de refugiados, estos "ángeles perdidos" son el acta de acusación contra un mundo cada vez más feroz. Un documento ético ante el cual ningún lector quedará indiferente.

•Irrintzi

DISCO



- AUTOR:** JULIO IGLESIAS
- TÍTULO:** "TANGO"

Máximo exponente nacional frente al mercado exterior. Una vez más su inagotable carrera encuentra otro trabajo más que añadir. "Tango", como su título dice, contiene el sabor clásico de Buenos Aires, pero eso sí, retocado por el filtro comercial que Julio utiliza para conseguir sus acostumbradas cifras millonarias de ventas. En nuestro país sólo con lanzar el disco al mercado será suficiente para que se dispare su venta. En el exterior de la península siguiendo los cánones acostumbrados, también tendrá un índice de ventas alto.

En las letras de las canciones utiliza expresiones tomadas del vocabulario Lunfardo. El lunfardo es el repertorio de términos que el pueblo de Buenos Aires tomó de entre los que, a finales del siglo XIX, trajo la inmigración, e incorporó a su propio lenguaje, con intención festiva, cambiándoles a veces la forma y el significado.

•Urko

Cafetería SABECO

Desayunos, almuerzos,
tapas variadas y platos combinados

HORARIO: De 9 de la mañana a 9 de la noche
Viernes y sábados hasta las 10 de la noche

Avda. Carlos VII, s/n • Tel. 55 32 66 • ESTELLA



URKO musical

ESTELLA

LA ÚNICA TIENDA EN NAVARRA

EN LA QUE SIN MOVERTE
DE SITIO PUEDES PROBAR
LAS MEJORES MARCAS
DE PIANOS DEL MERCADO:
PETROF, KAWAI, YAMAHA, ETC.

¿Precios? Ven y sorpréndete

C/ Valdeallín, 7 • Tel. y fax: 55 27 97

Librería IRRINTZI

LIBROS DE TEXTO

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA



Platos combinados

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

CERVECERIA - BAR - NAVARRO

Cerramos los miércoles,
excepto víspera de
fiesta y festivos

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA



C/ NUEVA, 14 • Tfno: 55 11 34 • ESTELLA

Beloki, el diario "Marca" y Apezetxea, premiados en la II Gala de la Pelota celebrada en Estella

Texto: Myriam Munárriz / Fotos: Vergarachea

El 26 de octubre Estella se convirtió en la meca adonde debían mirar todas las federaciones de la pelota vasca en el país; y es que la ciudad era la sede escogida para celebrar este año la **II Gala de la Pelota**, un acto donde la *Federación Española* de este deporte quiere homenajear y premiar a quienes durante el pasado 1995 destacaron dentro de los frontones. Y también a los que fuera de ellos, pero que gracias a su trabajo, han aportado su grano de arena para que de día en día aumente el número de aficionados y la calidad de la pelota.

Esta vez los galardonados fueron cuatro: el jugador aficionado Juan Apezetxea, que ha logrado la consecución del *Campeonato de España de Federaciones y Copa del Rey*, defendiendo los colores de Navarra en mano-individual, y la *I Copa del Mundo del Frontón Corto*, con el equipo español en la misma especialidad, Rubén Beloki, pelotari profesional que se impuso en el *Campeonato de España Mano Individual y Mano Parejas*, el periódico deportivo "Marca" por su *aportación y difusión en este deporte*, y finalmente la Diputación de



Guadalajara, que el pasado año *acogió en sus instalaciones muchas de las competiciones antes mencionadas.*

RECEPCION, VISTA Y COMIDA

El programa de actividades de esta gala, que patrocinaba la Caja de Ahorros de Navarra, comenzó a las 13:30 del mediodía con la recepción de los asistentes en el Mueso Gustavo de Maeztu, donde el Alcalde José Luis Castejón les dio la bienvenida. Tras degustar un aperitivo, se pudo disfrutar con una visita por el barrio monumental

de la ciudad, desde donde muchos arribaron a pie hasta el Convento de Santo Domingo, el escenario elegido para la comida.

Entre los comensales no podía faltar el *Presidente de la Federación Española de Pelota*, Julián García Angulo, "escortado" por los representantes de otras federaciones nacionales, tal es el caso de la *Navarra* que está a cargo de José María Salanueva, la *andaluza*, de *Baleares*, *Canarias*, *Cantabria*, *Castilla La Mancha*, *Guipúzcoa*, *Mur-*

Bar
STOP

**ABIERTO DESDE LAS
8:30 DE LA MAÑANA**

**GRAN VARIEDAD DE
PINTXOS Y DELICIOSO CAFÉ
ALMUERZOS**

C/ Doctor Huarte
Tfno: 55 00 81 • 31200 Estella

MASAJES

E. MORENO

**Masajes de relajación,
circulatorios, lumbalgias, etc.**

TELÉFONO 55 22 93

(Llamar de 3 a 4 ó de 8 en adelante)

C/ Cordeleros, 3-1ºB • ESTELLA

BAR • MALE • BAR

BAR
MALE

En la calle Navarrería

Confecciones

SAN SEBASTIAN



ROPA
HOMBRE

.....

C/ Baja Navarra, 2 • Tel. 55 05 79
31200 ESTELLA

B • O • A • R



PIGOR

C/ La Estrella, 6
Tfno: 55 40 54
ESTELLA



cia y Valencia. También gentes del Gobierno de Navarra, con el Consejero que preside el Departamento de Deportes, Calixto Ayesa y el Delegado del Gobierno en la Comunidad Foral Francisco Javier Ansuátegui, y otras personalidades locales, como los concejales Ederra y Sanz de Galdeano y el Presidente del Club San Miguel, Patxi Pascual.

Fue tras la sobremesa cuando dio comienzo el acto de entrega de premios, que vino precedido por la interpretación del Baile de la Era, a cargo del grupo Iba Ega y de los Gaiteros Municipales de Estella. Entre los galardonados, comentar que Ruben Beloki no pudo estar presente por tener que disputar esa misma tarde un partido contra Lasa III, dentro del Campeonato de Euskadi del Cuatro y Medio, y que



se resolvió a favor del de Burlada. En su lugar recogió el premio Iñigo Salbidea de la empresa Asegarce, por parte del Marca su responsable de Pelota, Andoni Basterretxea, y en nombre de la Diputación de Guadalajara el Vicepresidente de ésta, Antonio López.

OTRAS MENCIONES

Además la *Federación Española de Pelota* otorgó

otra serie de galardones y distinciones: a título póstumo, *Insignia de Oro* a Fernando Casado por su trayectoria como *Técnico de la Selección Española*, de la Federación Navarra y del Club Tennis Pamplona (recogió su viuda M^a Asun Ibarrola), y *menciones de honor* para Jesús Reclusa Nuin, Santiago Mendiluce y José María Careaga.

Finalmente la *Federación* emplazó a los presentes para la III Gala, esta vez a celebrar en Gador, en la provincia de Almería.



ASOCIACION DE CAZADORES Y PESCADORES DE ESTELLA

LA ASOCIACION REMITE UNA CARTA AL DIRECTOR GENERAL DE MEDIO AMBIENTE SOBRE LAS OBRAS EN EL RIO EGA

La *Asociación de Cazadores y Pescadores de Estella-Lizarra* remitió el 24 de octubre una carta al Director General del Medio Ambiente, Javier Enériz Olaechea, para solicitar información sobre las actuaciones que se están llevando a cabo desde este departamento en el cauce del Río Ega a su paso por Estella. En concreto lo que ha motivado esta súplica es que el guarderío de esta sociedad observó que en el Puente de la Vía los trabajos, según susciben los cazadores y pescadores, "están suponiendo la deforestación de las orillas" y que los diques dentro del agua realizados por una pala provocan "la desviación del río hacia la margen izquierda".

Para la Sociedad "uno de los mayores enemigos de los cauces son los dragados, talas de vegetación, cambio del curso del río así como limpiar el fondo de las aguas con maquinaria", por lo cual solicitan además de la comentada información sobre las obras, que el Departamento de Medio Ambiente controle las labores allí realizadas y que las paralice si carecen de los permisos correspondientes.

Pintor-Decorador

para Estella y la zona
Cándido Fernández

*Pídanos presupuesto sin compromiso.
La seriedad y 35 años en el oficio
es nuestra garantía*

Paseo Inmaculada, 21-3ªA • Tel. 54 69 18 • Estella

MEDICINA HOMEOPATICA

Equilibrio
natural
para el
organismo

Juan I. Inza
Médico Homeópata

C/ Los Herreros, 1 entreplanta
Tel. 550968
31200 ESTELLA (Navarra)



Joyería-Relojería
RICARDO ROS

OMEGA
CONCESIONARIO
OFICIAL

Baja Navarra, 5
Tel. 55 46 03 • ESTELLA

CRISTINA
ESTETICISTA



C/ Sancho el Sabio, 5-3ºEF
(Frente al aparcamiento)
Tel. 55 15 14 • 31200 ESTELLA

Oferta

OCTUBRE/NOVIEMBRE
Solárium
con Aire Acondicionado

500 Ptas/
sesión

XIV CAMPEONATO DE FÚTBOL

ESTELLA Y ZOMARCA

DESPUÉS DE LA 5ª JORNADA

CLASIFICACIONES

1ª división

	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR IZARRA	5	5	0	0	33	17	15
MANHATTAN ABARZUA	5	5	0	0	22	11	15
ARIZALA C.A.N.	5	4	0	1	38	20	12
LERMA PIESPAKESKIERO	5	3	1	1	25	15	10
DISCO BAR DICKENS	5	3	1	1	29	21	10
BAR IZASKUN	5	3	0	2	26	22	9
BAR SOLANA	5	3	0	2	14	14	9
KONTUKEL CONSTRUCCIONES	5	2	1	2	25	19	7
TEMPLO	5	2	1	2	29	29	7
ELEC. MEC. ONCINEDA	5	2	0	3	21	23	6
P.K.9.	5	2	0	3	26	29	6
EGA INFORMATICA	5	1	1	3	23	26	4
PASTAS GUEMBE	5	1	0	4	15	19	3
CAMPING ACEDO	5	1	0	4	9	34	3
BALSABERIA	5	0	1	4	14	31	1
GAZTERIA	5	0	0	5	11	30	0

2ª división

	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
CERAMICAS EGURZA	5	4	1	0	36	17	13
DEPORTES ARAN	5	3	1	1	25	15	10
DEPORTES GARIN	5	3	1	1	28	20	10
RESTAURANTE ARRONIZ	5	3	1	1	24	25	10
BAR VOLANTE	5	2	3	0	21	16	9
BAR MALE "A"	5	3	0	2	18	13	9
LOS ELECTRICOS	5	3	0	2	23	23	9
BAKEDANO	5	2	2	1	17	14	8
DISCO BAR IRATI	5	2	1	2	14	16	7
BAR BERRI	5	1	3	1	20	20	6
MOTOCUB NAVARRA	5	1	1	3	17	20	4
ELECTRICIDAD FIJA	5	1	1	3	19	22	4
SEGUROS VITALICIO	5	1	1	3	18	29	4
CARV. NAVARRO "A"	5	0	3	2	17	21	3
BAR RESTAURANTE IRAXOXA	5	0	2	3	14	25	2
CARPINTERIA LUQUIN	5	0	1	4	14	29	1

3ª división

	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
CADENA MASTER	5	5	0	0	43	8	15
EST. SERV. VELAZ	5	4	0	1	22	17	12
URKO MUSICAL	5	3	1	1	30	22	10
BAR 44	5	3	1	1	23	17	10
CARPINTERIA LARUMBE	5	3	0	2	23	14	9
BAR MALE "B"	5	3	0	2	22	18	9
BOUTIQUE INFANTIL	5	3	0	2	22	18	9
BEROQUIETA	5	2	1	2	14	17	7
BAR ARALAR "B"	5	2	1	2	24	37	7
TXAPEL BAR ARALAR "B"	5	2	0	3	21	19	6
GAU TXORI	5	2	0	3	14	18	6
BAR KOPA'S	5	2	0	3	17	36	6
VENTA LARRION	5	1	2	2	16	20	5
BAR RONCESVALLES	5	1	0	4	13	19	3
BAR ZULOBERO	5	1	0	4	12	20	3
MURIETA	5	0	0	5	20	35	0

4ª división

	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
CERV. NAVARRO "B"	5	4	0	1	14	11	12
A.G.Z. TIERRA ESTELLA	5	3	2	0	28	19	11
CONSTRUCCIONES IBAÑEZ	5	3	1	1	30	14	10
IMPRESA JORDANA	4	3	1	0	21	16	10
BAR STOP	5	3	0	2	19	20	9
GASOLINERA LA LLANADA	5	2	1	2	26	26	7
CARP. METALICA PEREZ	4	1	3	0	19	17	6
ROTUL DEC	5	2	0	3	20	21	6
CAR. FELIX ARAMENDIA	5	2	0	3	26	29	6
HAIZEA	5	2	0	3	19	30	6
CONFECCIONES JOSETXU	5	1	2	2	21	20	5
DISCOTECA TROYADOR	4	1	1	2	10	11	4
ZUÑIGA	4	1	1	2	13	16	4
BAR IRIVER	5	1	0	4	13	22	3
AKELARRE	4	0	0	4	13	20	0

Pescados
Martina Barrueco
 Especialidad en Pescados y Mariscos frescos
 y toda clase de congelados
 C/ Ruiz de Alda, 18 • Tel. 55 34 61 / 55 33 84 • ESTELLA

Bar
Menjardin
 Vistueros
 Tel. 55 12 16

CLINICA VETERINARIA
VICTOR ANDUEZA
HORARIO de CONSULTA
 Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.
 C/ Fray Diego, 23
 Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA

ENGLISH Custom bar
 (Antiguo Bar Oslo)
 Fiestas especiales los viernes
GAU PASA
 Domingos y festivos
 abrillos a las 6:30
 C/ Zapatería, 16 • Estella



Gazteria

RESULTADOS ÚLTIMOS PARTIDOS

PRIMERA DIVISION

Balsoberría	1	Arizala CAN	7
E.M.Orcinola	4	B. Itaskun	5
Gazteria	3	Bar Izarra	10
Ega Informát.	6	Templo	6
Manhattan	4	Dickens	3
Kontukel	1	Bar Solana	2
Camp. Acedo	1	Leona P.	9
P.K.Z.	5	P. Guebbe	3

TERCERA DIVISION

Carp. Larumbe	3	Bar Male "B"	4
Gau Txori	3	V. Larrion	2
B. Infantil	4	Beroquieta	1
Cadena Master	6	Bar 44	4
Murieta	0	B. Zubero	7
B. Roncesvalles	3	Est. Velaz	5
T.B. Aralar "B"	7	Bar Kopa's	0
Urko Musical	5	B. Aralar "A"	5

SEGUNDA DIVISION

Bakedano	4	Cer. Egurza	4
Dep. Garin	7	Motoclub Na5	
Seg. Vitalicio	3	Rest. Antoniz	5
C. Navarro "A"	5	Bar R. Irazoa	5
Bar Volante	3	Bar Berri	3
Bar Male "A"	1	D.S. Irati	2
Los Eléctricos	4	Dep. Arán	5
Carp. Luquin	2	Elect. Fija	5

CUARTA DIVISION

C.F. Aramendia	5	Trovador	4
B. Iriver	4	Zuhiga	1
Const. Ibañez	13	Haizea	1
Rotul Dec	6	G. La Llanada	4
Conf. Joseba	5	A.G.Z. T.E.	5
Imp. Jordana	5	C. Navarro B"	4
Akelarre	4	Bar Stop	5

PRÓXIMA JORNADA 09-10/11/96

PRIMERA DIVISION

EQUIPO	EQUIPO	LUGAR	DIA	HORA
Pastas Guebbe	Arizala C.A.N	E.T.P.	10	10:00
Leona Piespakeokiero	P.K.Z.	E.T.P.	09	17:00
Bar Solana	Camp. Acedo	E.T.P.	09	15:00
Diaco Bar Dickens	Kontukel Construcciones	E.T.P.	09	15:00
Templo	Manhattan Abarrusa	E.T.P.	09	20:00
Bar Iazara	Ega Informatica	E.T.P.	09	15:00
Bar Itaskun	Gazteria	E.T.P.	10	11:00
Balsoberría	Elec. Merc. Orcinola	E.T.P.	10	12:00

SEGUNDA DIVISION

Elect. Fija	Cerámicas Egurza	CARRA	10	10:00
Deportes Arán	Carpintería Luquin	CARRA	09	17:00
Diaco Bar Irati	Los Eléctricos	CARRA	09	15:00
Bar Berri	Bar Male "A"	CARRA	09	15:00
Bar Restaurante Irazoa	Bar Volante	CARRA	09	20:00
Restaurante Antoniz	Cervecería Navarro "A"	CARRA	09	15:00
Motoclub Navarra	Seguros Vitalicio	CARRA	10	11:00
Bakedano	Deportes Garin	CARRA	10	12:00

TERCERA DIVISION

Bar Aralar "A"	Bar Male "B"	VILLATUERTA	10	10:00
Bar Kopa's	Urko Musical	VILLATUERTA	09	17:00
Estación de Servicio Velaz	Txap Bar Aralar "B"	VILLATUERTA	09	15:00
Bar Zubero	Bar Roncesvalles	VILLATUERTA	09	15:00
Bar 44	Murieta	VILLATUERTA	09	20:00
Beroquieta	Cadena Master	VILLATUERTA	09	15:00
Venta Larrion	Beotique Infantil	VILLATUERTA	10	12:00
Carpintería Larumbe	Gau Txori	VILLATUERTA	10	12:00

CUARTA DIVISION

Bar Stop	Descanso			
C. Navarro "B"	Akelarre	AYEGUI	09	15:00
A.G.Z. Tierra Eñola	Imp. Jordana	AYEGUI	09	17:00
La Llanada	Conf. Joseba	AYEGUI	09	15:00
Haizea	Rotul Dec	AYEGUI	09	15:00
Zuhiga	Const. Ibañez	AYEGUI	10	10:00
Trovador	Bar Iriver	AYEGUI	10	11:00

Bochornoso espectáculo

La lectura más triste de los dos últimos encuentros disputados por Bar Estación no ha sido la pérdida de 5 puntos de los 6 posibles, sino la actuación que tuvieron que soportar los seguidores y jugadores del Bar Estación el pasado sábado en el Polideportivo estellés, en el partido contra el Racing Astraburuko.

Un encuentro que estuvo marcado por la actitud violenta y agresiva de los seguidores del Racing Astraburuko que mediataron la labor de los colegiados a los cuales les pudo la presión, colocando en la segunda parte para el minuto 7 a los locales con 5 faltas y fruto de una falta de 12 metros vino el empate a 3 del Astraburuko.

Lo peor de todo esto son las graves lesiones de Andoni Pagola (3-4 semanas escayolado) y de José Luis Calvo con un fuerte esguince, hace que los pupilos de Juan Bermejo y Txus Garayo deban hacer un gran trabajo esta semana para intentar afrontar lo mejor posible el próximo derbi en Sangüesa contra el Hostal La Torre.

Por el lado de la filial las derrotas cosechadas frente a Ramondin (4-2) y Larráun 2-5 no importan y esta semana hay una buena

oportunidad para poder nutrir al primer equipo, con algún jugador que dé el salto y demuestre la labor realizada en el conjunto filial de Félix Goikotxeta y Miguel Rodríguez.

Las victorias de esta semana han venido de los cadetes de Restaurante Izarra y Cafetería Lerma que debutaron en los Juegos Deportivos de Navarra y vencieron ambos por 7 a 1, mientras las chicas de Panadería Artesana fueron derrotadas por las de Arróniz por 0-4.



Andoni Pagola será baja en los próximos partidos por su lesión en la mano. Foto: Quique Sanz

PROXIMO PARTIDO, RESULTADO Y CLASIFICACIONES

RESULTADO ÚLTIMO PARTIDO

Bar Estación 3 Racing Astraburuko 3

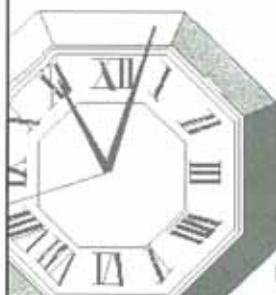
PROXIMO PARTIDO

Hostal Latorre - Bar Estación

EQUIPO	J	G	E	P	GF	GC	PTOS
C.D. Alegría	7	5	2	0	39	26	17
Auto Ausin	7	4	2	1	34	26	14
Ormak Construcciones	7	3	4	0	25	19	13
Bar Estación	7	4	1	2	27	25	13
Racing Astraburuko	7	3	3	1	24	18	12
Erandiotarrak	7	3	3	1	31	27	12
Hostal Latorre	7	3	2	2	28	24	11
Polid. Ribadesella	7	2	5	0	24	20	11
Jarrilleros Amalur	7	3	1	3	25	27	10
Soloarte	7	3	0	4	29	34	9
Cafetería Atenea	7	2	1	4	23	27	7
Danon Txokoa Ibarra	7	1	3	3	25	24	6
Academia Landeta	7	1	3	3	16	20	6
Discobar Nubes	7	1	2	4	25	30	5
Antenavisión Gaztelu	7	1	1	5	15	29	4
Astrikoitz	7	0	1	6	16	30	1

Llegó la hora de ADELGAZAR sin riesgos

- Dietas personalizadas, porque cada caso es único
- Sin ningún riesgo, bajo estricto control dietético
- Adelgazará de 2 a 3 kilos en la primera semana
 - Tratamientos basados en productos naturales
 - 10 años de experiencia en Estella



salvia

HERBORISTERIA

CONSULTA MÉDICO-NATURISTA
CONTROL DE PESO-MÉTODO NOVA LINE
ALIMENTACION DIETÉTICA
PRODUCTOS BIOLÓGICOS
COSMÉTICA NATURAL

Pº Inmaculada 45. Tfno. 54 60 08. ESTELLA

•bar•
 •restaurant•
RICHARD
 Avda. Yerri, 10 (Junto a la Plaza de Toros)
 Tel. (948) 55 13 16
 31200 ESTELLA (Navarra)



Patatas estofadas

Ingredientes:

Patatas2 Kg.
Cebollas100 gr.
Ajo2 dientes
Perejil1 rama
Laurel1/2 hoja
Aceite5 cucharadas
Pimentón1 cucharada
Vino blanco3 cucharadas
Harina1 cucharada
Sal y pimienta	

Modo de hacerlo:

En una cazuela se ponen las patatas, después de mondadas y cortadas en trozos regulares. Se les agrega la cebolla picada muy fina, el ajo, laurel, pimentón, perejil y pimienta; se rocía con el aceite y se acerca al fuego y se deja rehogar lentamente unos diez minutos, moviendo con una cuchara para evitar que se agarre. Pasado este tiempo, se añade agua hirviendo hasta que apenas las cubra y se deja cocer lentamente un cuarto de hora.

Cuando están tiernas, se tuesta la harina en una sartén, se deslíe con el vino blanco y un poco de agua y se vierte sobre las patatas, dejándolas cocer suavemente hasta que estén tiernas, pero sin deshacerse.

Cuando de van a servir se espolvorean con perejil picado.



"A caballo, cuesta arriba, zancalatraba"

Texto: C.M. / Fotos: R.V.

La primera vez que le oí hablar de poesía nada me hizo pensar que en un cajón podía guardar algún manuscrito. Se suponía que la "escritora" era yo y él tenía que ocupar el papel de paciente oyente, sólo oyente, porque entonces una creía que su valor literario estaba fuera de cualquier duda. Y posiblemente no recordaría lo que me dijo si no fuera porque años después, mientras yo sigo con mis papeles a mano y deleitando a una audiencia a priori fiel (leáse padres y amigos), él ya tiene un libro encuadrado con su nombre impreso en la cubierta. ¿Y qué me dijo? Supongo, ahora lo supongo claro, que asustado ante semejante alarde de ripios, comentó que le gustaba más el verso libre.

Pero yo creí que hablaba sólo de preferencias y no de su propio estilo de escribir... ¿Pero quién nos iba a decir que ese hombre callado, siempre ocupado en algún libro de leyes, y que cuando parecía darle una punzada sentimental se nos marchaba a la huerta a plantar tomates, coleccionaba recuerdos, metáforas y palabras? Y lo hizo en silencio, desde su páramo de

"carboneros, de las gárgolas inmutables, de las noches afiladas y del hielo", con los ojos puestos en el alto que un día se decidió a subir "A caballo, cuesta arriba, zancalatraba". Y en medio, el camino, el paso de un hombre que de su andar cotidiano ha sabido hacer poesía, ventanas abiertas donde se asoman las gentes que a veces fueron "un querer no pudiente de carne entera", y otras ELLA, "hermosa, y hermosa atada te tengo a una pita". ¿Y él?, él en cada una de esas ventanas que ha dejado abrirse en la carne que dice no es tanto el pudor de mostrarlas, sino el dolor de cuando tuvo que dejar que el sol entrara en ellas.

Hablamos de José Angel Tamayo, vecino de Aizpún y que reside habitualmente en San Sebastián, que ha publicado recientemente un libro de poemas titulado: "A Caballo, Cuesta Arriba, Zancalatraba". Este trabajo fue presentado el 22 de octubre en el Koldo Mitxelena de la ciudad donostiarra, y contó con la presentación de la escritora Mila Beldarrain mientras que el poeta y ensayista Jon Juaristi fue el encargado de comentar la obra. El libro, con introducción de Jorge G. Aranguren, estará pronto en las librerías de Estella.

Café • Bar

IRIVER

Abierto desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA

Degustación de Café

Servicio de panadería y ultramarinos

ABRIMOS A LAS 6 DE LA MAÑANA

Para las 10 de la mañana PAN RECIÉN HECHO y BOLLERÍA

C/ Fray Diego, 41 • Tel. 54 68 52 • ESTELLA



El mejor aparcamiento

Es por antonomasia el parking de la Estación el mejor que posee la ciudad, y es el viajero que nos visita adonde acude para aparcar su vehículo, puesto que de ahí puede desplazarse a "pie llano" a cualquier comercio de la "parte moderna". Claro que hay fechas en las que el parking se queda pequeño y se ocupan todas las plazas. Dijeron, a principios de la primavera, que se reformaría para poder acoger en su recinto unos coches más... Pero surgió en el mes de julio la posibilidad de aparcar en el cuartel, y allí se trabajó afanosamente para ponerlo en condiciones, y allí, y ahora, pueden aparcar cómodamente camiones, autobuses, furgonetas y turismos, siendo válido para el comercio de la "parte antigua", como la plaza de los Fueros, Santiago, calle Nueva, Caldedería...

El inconveniente que le vemos, es que está situado en la parte alta de la ciudad, y el cliente que haya hecho su compra en el "casco antiguo"

deberá atravesar para ir a su coche, por calles en cuesta, o con escaleras, como Juan de Labrit...

Ahora corresponde al Alcalde de la ciudad dar la solución, como comentó en su día, con los comerciantes, en una reunión que sostuvo en el Conservatorio. Poner las famosas escaleras mecánicas como en Lérida, y entonces sí que los comerciantes podrían prescindir del tren "chuchú", de las rifas y demás zarandajas... porque venir "de compras" a Estella sería un gran atractivo, subir y bajar por las escaleras mecánicas no cabe duda que sería un gran reclamo para el "personal" y la calle del Bell-Viste está a propósito para acoger esta atracción que propuso a los comerciantes el Alcalde de la ciudad...

Entonces sí que todo el "Centro Comercial de Estella" podía competir con el mismísimo "Corte Inglés"...

¡Ah!, pero yo no pretendo aconsejar, yo digo, nada más.

El Rezonón

Sobre asesinos genocidas...

¿Qué dirían los judíos, gitanos, polacos, etc... si los alemanes sacaran un billete con la cara del genocida Hitler? ¿Qué dirían las bosnias musulmanas violadas y asesinadas, si los serbios tuvieran billetes con la imagen de los generales asesinos?

Pues en este país, sin vergüenza alguna, vamos a "celebrar" cuatro años (504 de explotación) del billete de 1.000 pesetas con las efigies de Hernán Cortés y Pizarro, dos asesinos genocidas de los y las indios/as americanos. En este país nadie se ha alarmado por semejante desvergüenza, pero descendientes de aquellos al saber de ello, no pueden más que decirnos: "Nada ha cambiado".

A nosotras/os que si nos embarga la vergüenza, nos corresponde hacer algo.

Es por esto que el Comité 500 Años-500 Urte Komitea lleva ya años colaborando con y en diferentes proyectos de ayuda a países en vías de desarrollo (aunque algunas veces se podría decir en vías de mayor sub-desarrollo gracias a ciertos estados y organizaciones: FMI, Banco Mundial, etc...) principalmente en América Latina.

Hoy en día donde desde muy diversos foros se alude al individualismo como un mal creado por esta sociedad, apelamos a las buenas gentes de Lizarra-alea a que den un paso firme en el camino de la solidaridad, no de la caridad, de la ayuda, no de la limosna, del compromiso, no de "ese no es mi problema", pues en la medida en que le afecta a mi hermano/a nos debe afectar a nosotros/as.

En este aniversario del 12 de octubre queremos haceros partícipes de esa realidad que viven muchos pueblos oprimidos del mundo, y para ello organizamos una serie de actividades.

Salud, y que las palabras caminen; las verdaderas son las que llegarán más lejos. Estas esperemos lleguen a todos los corazones.

COMITE 500 AÑOS-500 URTE KOMITEA

CAFÉ **ARALAR** BAR

Estamos a su disposición desde las 8:00 de la mañana

Plaza Sierra de Aralar, 1
Tel. 55 26 62 • ESTELLA

•Chocolate, desayunos,
amplia variedad en bollería

ALMUERZOS

•Ajoarriero y bocadillos

TODO TIPO
DE APERITIVOS



Bar LP

•Aperitivos selectos: Jabugo, paté, etc.
•Gran variedad de cervezas de importación.

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

SCHERZO



ESCUELA DE MUSICA SCHERZO - C/ Fray Diego 22 - 31200 - Estella - Lizarra - NAVARRA - Tel: 54 68 67



ARIES

21 de MARZO al
20 de ABRIL

Vas a tener que tomar una decisión muy importante, por lo que te aconsejo te lo tomes con calma y consultes con la persona más allegada. En cuanto al dinero, vas a sufrir un poco con tus ahorros.



TAURO

21 de ABRIL al
21 de MAYO

Recibirás una llamada inesperada, o puede que un encuentro, que te va a trastocar tu vida. Deberás ver si te merece la pena, y si es así, disfruta de esta nueva compañía.



GEMINIS

22 de MAYO al
21 de JUNIO

Tu indecisión te va a costar muy cara en el terreno sentimental, y puede que sea ya tarde para arreglarlo. Pero intenta hablar con la persona amada porque te sentirás mucho mejor.



CANCER

22 de JUNIO al
22 de JULIO

Tendrás apuros económicos lo cual provocará una irritación en tus relaciones familiares o sentimentales. Deberías hablar con tus superiores y pedirles un aumento y dejar el orgullo a un lado.



LEO

23 de JULIO al
22 de AGOSTO

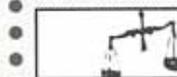
Tiempos difíciles en el amor, porque tu pareja se está cansando de tu excesiva independencia. Sacrifica más tus horas sino quieres verte demasiado solo. Cuidado con los juegos de azar.



VIRGO

23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

Necesitarás tiempo para organizar tus ideas, porque son muchas las cuestiones laborales y sentimentales que te preocupan. Si las tomas con calma llegarás a una buena respuesta.



LIBRA

23 de SEPTIEMBRE
al 22 de OCTUBRE

Equilibra tu balanza porque soñar demasiado te puede llevar a sufrir alguna desilusión. Unas dosis de realismo no te vendrían mal para andar más seguro por la vida, sobre todo en el terreno sentimental.



ESCORPION

23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

No te creas todo lo que te dicen, debes ser más independiente en tus criterios y tener las cosas claras. Pequeña mejora en tu estado financiero que te hará respirar tranquilo.



SAGITARIO

23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Vas a tener que medir en un conflicto pero ten cuidado o podrás salir mal parado del asunto. Habla claro en todo momento y no dejes que te enreden en una historia de la que tú no tienes parte. Felicidad en el amor



CAPRICORNIO

23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

No intentes buscar explicaciones a todo lo que te ocurre, ni intentes tener todo bajo control porque es tarea imposible. Relájate y disfruta de las cosas que merecen la pena. En las otras, ten fortaleza para hacerlas frente.



ACUARIO

21 de ENERO al
20 de FEBRERO

Estos días te van a hacer entender que no eres el centro del mundo, lo cual no acabas de asimilar del todo. Pero contarás con la ayuda y comprensión de tu pareja para estas horas bajas.



PISCIS

21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Un poco de distracción no te va a venir mal después de una etapa dura de trabajo. Trabaja las amistades y haz alguna escapada al campo o a la playa, mejor si es en buena compañía.

Interlengua

English School

Abierto el plazo de matrícula para el curso 96-97

C/ García el Restaurador, 10-3ªDcha • 31200 ESTELLA • Tel. 55 25 53

ROD-VAR

Alberto Rodríguez
Pintor-decorador

• COLOCACION DE:
Moquetas,
Corcho,
Suelos plásticos,
Papel, telas, etc.

• DECORACION PINTURA •
• PINTURA INDUSTRIAL •
• MANTENIMIENTO •

Avda. Yeri, 27 • Tel. 55 03 45
Tel. Móvil 908 77 91 58 • ESTELLA



GESTION INMOBILIARIA

GPE 2.264

Plaza Santiago, 29 (bajo) • Tfno: 54 69 03 • ESTELLA



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

- EDIFICIO SAN MIGUEL. Piso nuevo. 3 hab., 2 baños. Buena orientación.
- BAJA NAVARRA. Piso excelente estado. Cal. Individual.
- C/ SAN NICOLAS. 3 hab. Salón, cocina y baño. Bajera y trastero
- URBANIZACION EL PUY. Precioso chalet con piscina y 1.450 m2. de parcela.
- APARTAMENTOS NUEVOS. 2 hab., salón, cocina y baño. Desde 8.000.000 Ptas.
- C/ Mº DE IRANZU. Piso 4 hab., 2 baños. Exterior. Nuevo
- FUENTE DE LA SALUD. 3 hab. Buen estado. Con garaje. Exterior.
- EL PUY IBARRA III. 3 hab. Buen estado. Con garaje. Exterior.
- C/ GUESALAZ. 3 hab. Exterior. Servicios centrales. Muy soleado.
- Pº INMACULADA. 3 hab. Salón, cocina equipada, servicios centrales.
- C/ LA BERRUEZA. 3 hab. Perfecto estado, Calefacción individual.
- C/ ARQUIJAS. 4 hab. Calefacción y bajera de 30 m2.
- C/ VALDELOBOS. 3 hab. Cocina nueva. Exterior
- EL PUY IBARRA II. 6 hab. Salón de 60 m2. 2 baños, terraza.
- C/ ESTUDIOS DE GRAMATICA. 3 hab. salón, cocina y baño. Buen estado.
- C/ MONASTERIO DE IRACHE. 3 hab. salón, cocina y baño. Sin gastos
- C/ LIZARRA. 3 hab. Cocina equipada nueva. Excelente estado.
- EL PUY IBARRA I. 4 hab. 2 baños. Gran terraza, cocina equipada.
- C/ CARLOS VII. 3 hab. salón, cocina y baño. Exterior. Muy barato.
- C/ MERCADO VIEJO. 4 hab. 2 baños, exterior y bajera de 40 m2.
- PLAZA DE LOS FUEROS. Piso de 100 m2. 1º planta a reformar.
- Pº INMACULADA. Piso 1º de 125 m2. Ideal despacho o consulta.
- SUBIDA AL HOSPITAL. Chalet nuevo 5 hab. 3 baños. terraza, bajera, jardín
- C/ YOAR. Piso 4 hab. Trastero. Exterior. Con bajera
- C/ LA ESTRELLA. Piso de 3 hab. Gran salón. Trastero. Buen estado.

CERCANIAS DE ESTELLA

- ABARZUA. Chalet 4 hab.
Salón, cocina, baño y aseo. Sótano, garaje, porche, piscina
En 1.000 m2 de terreno
- ANCIN. Próxima construcción. Chalets adosados. 4 hab.
Salón, cocina, baño y aseo.
Garaje y porche
- ARBEIZA. Casa reformada 5 habitaciones, 2 baños
Merendero y terraza
- AYEGUI. Próxima construcción. Chalets adosados. 3 hab.
Gran salón, 2 baños y aseo.
Terraza, garaje para 2 coches. Bajera y jardín.
- CIRAUQUI. Piso de 3 habitaciones, cocina nueva
Calefacción y bajera individual.
- LOS ARCOS. Vivienda de 4 dormitorios, 2 baños.
Terraza de 80 m2.
- MURIETA. Piso como nuevo. 3 hab. salón
Cocina equipada. Baño y aseo. Oportunidad.
- OTEIZA. Casa en buen estado, 2 habitaciones
Salón, cocina, baño y desván • P: 3.500.000 Ptas.
- PIEDRAMILLERA. Casa de pueblo reformada. Precio interesante.
- VILLATUERTA. Casa reformada 3 habitaciones
Salón con chimenea, cocina, 2 baños, trastero y patio.

Se VENDEN PLAZAS de GARAJE
en diferentes zonas



Ayuntamiento de Estella

Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARUA

CINE

CONSERVATORIO "JULIAN ROMANO"

•ERASER

Sábado 9 y domingo 10 de noviembre

No recomendada para menores de 14 años

•DECISION CRITICA

Sábado 16 y domingo 17 de noviembre

No recomendada para menores de 14 años

•DRACULA, UN MUERTO MUY CONTENTO Y FELIZ

Sábado 23 y domingo 24 de noviembre

Apta para todos los públicos

HORARIO:

Sábados 8 y 10:30 de la noche • Domingos: 8 tarde

VIERNES ESPECIALES

•SOSPECHOSOS HABITUALES

Viernes 8 de noviembre • HORA: 10 noche

No recomendada para menores de 14 años

CINE INFANTIL

•LOS ARISTOGATOS

Sábado 16 y domingo 17 de noviembre

Sábado 5:30 tarde • Domingos: 5:30 tarde

PRECIO: 400 Ptas.; 200 Ptas. con Megaplan

EXPOSICIONES

•CERTAMEN JOVEN DE COMIC 1996

•CERTAMEN JOVEN DE FOTOGRAFIA 1996

Del 24 de octubre al 7 de noviembre

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

•VISIONES DEL PAISAJE NAVARRO / Ana Mari Marin

Del 8 de noviembre al 1 de diciembre

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu • HORA: 8 tarde

•MODELISMO NAVAL • Piratas y corsarios: Leyenda y realidad

Del 11 al 29 de noviembre

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

•INSTALACIONES Y CUADERNOS / Dora Salazar

Del 15 de noviembre al 15 de febrero

LUGAR: Hall Museo Gustavo de Maeztu

CINE

"JULIAN ROMANO" MUSIKA ESKOLA

•ERASER

Azaroak 9, larunbata eta 10 igandea

14 urtetatik gorakoentzat gomendatuta

•DECISION CRITICA

Azaroak 16, larunbata eta 17 igandea

14 urtetatik gorakoentzat gomendatuta

•DRACULA, UN MUERTO MUY CONTENTO Y FELIZ

Azaroak 23, larunbata eta 24 igandea

Publiko guztiontzat onartuta

ORDUTEGIA:

Larunbatak: Gaueko 8etan eta 10:30 etan • Igand: Arrat. 8etan

OSTIRALA BEREZIAK

•SOSPECHOSOS HABITUALES

Azaroaren 8an, ostirala • Gaueko 10etan

14 urtetatik gorakoentzat gomendatuta

HAURRENTZAKO ZINEMA

•LOS ARISTOGATOS

Azaroaren 16an eta 17an, igandea

Larunbatak eta igandeak: Arratsaldeko 5:30etan

PREZIOA: 400 Ptas.; 200 Ptas. Megaplanekin

ERAKUSKETAK

•KOMIKIEN GAZTE LEHIAKETA 1996

•ARGAZKIEN GAZTE LEHIAKETA 1996

Urriaren 24tik azaroaren 7ra bitarte

LEKUA: "Anay Diego" Kultur Etxea

•NAFARROAKO PAISAIAREN IKSPEGIAK / Ana Mari Marin

Azaroaren 8tik abenduaren 1a bitarte

LEKUA: "Gustavo de Maeztu" Museoa

•UNTZI MODELISMOA • Piratak eta korsariak: Kondaira eta errealitatea

Azaroaren 11tik 29ra bitarte

LEKUA: "Anay Diego" Kultur Etxea

•INSTALAKUNTZA ETA KOADERNOAK / Dora Salazar

Azaroaren 15tik otsailaren 15a bitarte

"Gustavo de Maeztu" Museoaren Hall-a

Colabora: **GANI** CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

CONCIERTOS

•ORQUESTA NAVARRA DE ACORDEONES

DIA: Sábado 23 de noviembre

LUGAR: Iglesia de San Juan Bautista

•NOCHE DEL JAPON

Concierto de Koto (arpa japonesa) y demostración de la ceremonia del té a cargo de la orquesta "Bihoakai" de la región de Aichi, Japón.

DIA: Viernes 29 de noviembre

LUGAR: Conservatorio Julián Romano

HORA: 8 tarde

CURSOS

•HISTORIA LOCAL

Del 4 al 27 de noviembre

Lunes y miércoles de 6 a 8 de la tarde

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

•AULA DE LITERATURA

Monitor: Víctor Moreno

Del 4 de noviembre al 4 de diciembre

Lunes y miércoles de 6 a 8 de la tarde

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

Información e inscripciones:

Casa de Cultura "Fray Diego". Tel. 55 17 47

CONVOCATORIA DE AYUDAS

•CONVOCATORIA DE AYUDAS A PROYECTOS DE COOPERACION 1996

Podrán solicitar subvención aquellas ONGs y organismos de solidaridad sin ánimo de lucro y registradas como asociaciones. Los proyectos de cooperación deberán acompañarse de un programa de actividades de sensibilización ciudadana.

BASES: Departamento de Juventud.

Es obligatoria su recogida

PRESENTACION: Hasta el 26 de noviembre en el registro del Ayuntamiento de Estella.

CONFERENCIAS

•LA MUJER EN LA OBRA DE FRANCISCO DE GOYA

PONENTE: Don José Luis Morales y Marín

FECHA: Jueves 21 de noviembre • HORA: 8 tarde

LUGAR: Museo "Gustavo de Maeztu"

KONTZERTUAK

•NAFARROAKO AKORDEOI ORKESTA

EGUNA: Azaroaren 23an, larunbata

LEKUA: San Juan Bataiozailearen Eliza

•JAPONIAKO GAUA

Koto-ren kontzertua (harpa japoniarra) eta te zeremoniaren erakustaldia, Aichi lurraldeko, Japonia, "Bohoakai" orkestaren eskutik.

EGUNA: Azaroaren 29an, ostirala

LEKUA: "Julián Romano" Musika Eskola

ORDUA: Arratsaldeko 8etan

IKASTAROAK

•HEMENGO HISTORIA

Azaroaren 4tik 27ra bitarte

Astelehenak eta asteazkena, arratsaldeko 6etatik tara

LEKUA: "Anai Diego" Kultur Etxea

•LITERATURA IKASTAROA

Monitorea: Víctor Moreno

Azaroaren 4tik abenduaren 4ra bitarte

Astelehenak eta asteazkena, arratsaldeko 6etatik tara

LEKUA: "Anai Diego" Kultur Etxea

Argibidea eta izen ematea:

"Anai Diego" Kultur Etxea. Tf. 55 17 47

CONVOCATORIA DE AYUDAS

•CONVOCATORIA DE AYUDAS A PROYECTOS DE COOPERACION 1996

Podrán solicitar subvención aquellas ONGs y organismos de solidaridad sin ánimo de lucro y registradas como asociaciones. Los proyectos de cooperación deberán acompañarse de un programa de actividades de sensibilización ciudadana.

BASES: Departamento de Juventud.

Es obligatoria su recogida

PRESENTACION: Hasta el 26 de noviembre en el registro del Ayuntamiento de Estella.

HITZALDIAK

•EMAKUMEA FRANCISCO DE GOYAREN LANETAN

HIZLARIA: Don José Luis Morales y Marín Jauna

DATA: Azaroaren 21ean, osteguna • ORDUA: Arratsald. 8etan

LEKUA: "Gustavo de Maeztu" Museoa

• ENTRE PARTICULARES •

INDICE DE SECCIONES

1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
 - 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
 - 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
 - 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
 - 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
 - 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
 - 1.7. Traspasos
- ### 2. MOTOR
- 2.1. Automóviles
 - 2.2. Motocicletas y ciclomotores
 - 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
 - 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

- Se VENDE asco de 60m² y otros 60m² de terraza en plaza Santiago. T:554091
- Se VENDE piso grande por traspaso. T:554917
- Se VENDE piso en C/ Valdega, 3-3ª Dcha. Muy soleado. T:551063
- Se VENDE casa con bajera, 3 plantas y buhardilla. T:550614 (Alicia)
- Se VENDE piso 2º con 4 hab. Serv. centrales. T:554440
- Se VENDE Piso en C/ Fray Diego, 7. Cocina montada y cal. ind. T:553990/553903
- Se VENDE piso nuevo en C/ M^o de Irujo, 4 hab., 2 baños, trastero y terraza. Cal. ind. T:546982
- Se VENDE piso en Urb. El Puy, Ibarra III con jardín. Amueblado. P:14.800.000 Ptas. T:94-4307284
- Se VENDE piso en Avda. Pamplona, 34, 3 hab y despensa. 78m². P:3.000.000 Ptas. T:550240
- Se VENDE apartamento en C/ Mayor, T:943-462280
- Se VENDE piso en Avda. Yem. Cal. ind. Sin gastos. Totalmente equipado. Con o sin muebles. T:546768
- Se VENDE piso de 90 m². en B^o Lizarr. Cal. y agua central. Trastero. Todo exterior, pocos gastos. Cocina montada y muchos extras. Con el 30% por debajo de su valor. T:552584 (noches)
- Se VENDE piso soleado sin gastos. Precio a convenir. T:551003 (horas comida)
- Se VENDE piso totalmente reformado con cal. ind. Cocina montada y puertas de roble en C/ Mayor, 19-3º. T:546105 (a partir 20h.)
- Se VENDE piso nuevo en P^o Inmaculada. 130 m². Teles. T:552977
- Se VENDE piso en C/ Santa Beatriz de Silva, 4-3ºD (zona plaza de toros). Amueblado o sin amueblar. T:541405
- Se VENDE piso de 90 m² en P^o Inmaculada (edificio CAMP) Cal. central, cocina y baño nuevos, 3 hab. T:546016
- Se VENDE piso de 4 hab., 2 baños 2 terrazas. Todo exterior, trastero. T:551746
- Se VENDE piso céntrico. Totalmente reformado. Cocina montada. Cal. ind. Todo exterior. Buen precio (inegociable) T:554816 (De 8 a 10 noches)
- Se VENDE piso en C/ Guesalaz, cocina montada. Servicios centrales. Buhardilla y bajera. T:552407
- Se VENDE piso en plaza Rio Urderra, 3 hab., 1 salón, calef. y agua central. T:546988
- Se VENDE Piso en C/ Valdega, 1/105 m², 4 hab. Sin

gastos. Todo exterior. P:8.400.000 (negociables) T:550816

Se VENDE piso en C/ Zalambor 80 m² útiles aprox. Muy soleado. Hermosa terraza. P:8.000.000 Ptas. T:553336/55073

Se VENDE piso en C/ Navameria, 43. Con calef. ind. Cocina montada. Trastero. Todo exterior. 60 m². T:552641

Se VENDE PISO y plaza de garaje en C/ Ruiz de Alda, 14-16 A estrenar. Con mejoras
Tel. 54 31 74 • 54 60 17

Se VENDE Piso céntrico de 70 m². Cocina montada. Sin gastos. Armarios empotrados, trastero. Todo exterior. T:546185

Se VENDE Piso en C/ Valdeobos. Muy soleado, 3 dorm. Trastero. Buen precio. T:546156

Se VENDE o ALQUILA casa con huerta. Céntrica. T:553981

Se VENDE piso en C/ La Estrella. Reformado, 126 m². Buen precio. T:550771/989/702305

Se VENDE piso de 4 hab. en C/ Fray Diego. Cal. ind. Cocina montada. T:552560

Se VENDE piso y plaza de garaje en C/ Ruiz de Alda, 14-16. A estrenar. Con mejoras. T:543174/546017

1.1. DEMANDA

Se NECESITA COMPRAR piso pequeño o apartamento en Estella. T:554370 (mañanas)

Se NECESITA piso de 3 o 4 hab. preferentemente con calefacción. T:552099

COMPRARIA apartamento o piso pequeño céntrico. Nuevo o seminuevo. A partir de las 8 de la tarde. T:945-248983

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS FUERA

Se VENDE piso (90 m²) y bajera (30 m²) en Ayegui. T:553945

Se VENDE dúplex de 90 m². en Sesma. Trastero, cocina amueblada y calefacción. Precio a convenir. T:698182

Se VENDE casa en Villatuerta, totalmente reformada. T:340521

Se VENDE piso en Pamplona. Económico. T:226120

Se VENDE casa con terreno en Asarta. T:521004

Se VENDE casa en Los Arcos. T:840018

Se VENDE piso nuevo amueblado en Villatuerta. 90 m². T:554299 (De 9 a 12 mediodía)

Se VENDE casa reformada en Aberin. Con bajera grande. T:551887

Se VENDE Piso en Viana en C/ Fco. Alesón, 1-1ª Dcha. 4 hab. salón, cocina, baño y aseo. Todo exterior, 3 terrazas. Cal. gas. T:845842

Se VENDE casa en Bargaña. T:552485 (hardes)

Se VENDE casa en Galdano de 130 m² de bajera, 3 hab., 2 baños, cocina, salón, despensa, calef. y 130 m² de desián. T:908-776989

Se VENDE piso en construcción en Pamplona frente al hospital. T:552496

Se VENDE piso y 2 bajeras en Dicastillo. T:552074/527242

Se VENDE casa a estrenar en la plaza de Bearin. Con bajera para dos coches. T:553906 (De 12:00 a 15:00 y de 19:00 en adelante)

Se VENDE chalera en Irache. Totalm. reformado. T:554309/554511

Se VENDE Casa en Ajarita. T:531175

Se VENDE piso adosado en Gamapillos (Zaragoza). 3 plantas con buhardilla. Jardín y bodega. Reformado. T:976-780145 (a partir de 19 h.)

Se VENDE apartamento en Beradom. T:958-210101

Se VENDE plaza de garaje en C/ Los Herreros. P:1.200.000 Ptas. T:550425

Se VENDE plaza de garaje en C/ Doctor Huarte de San Juan, 3 T:551679

Se VENDE local de 220 m² en Lacumbem. Céntrico y de nueva edificación. Para cualquier tipo de negocio. Venta directa. Precio y condiciones a convenir. T:943-363935

Se VENDE plaza de garaje en esquina Inmaculada/Doctor Huarte San Juan. T:553972

Se VENDE huerta en Oincinada. Fácil acceso, cascita, piscina, agua, buena tierra. T:553292

Se VENDE nave en Ancin 200 m², 35 m² de sobrepiso, 650 m² de terreno vallado. Agua, luz y MNP.

Se VENDE duplex de 90 m². en Sesma. Trastero, cocina amueblada y calefacción. Precio a convenir. T:698182

Se VENDE casa en Villatuerta, totalmente reformada. T:340521

Se VENDE piso en Pamplona. Económico. T:226120

Se VENDE casa con terreno en Asarta. T:521004

Se VENDE casa en Los Arcos. T:840018

Se VENDE piso nuevo amueblado en Villatuerta. 90 m². T:554299 (De 9 a 12 mediodía)

Se VENDE casa reformada en Aberin. Con bajera grande. T:551887

Se VENDE Piso en Viana en C/ Fco. Alesón, 1-1ª Dcha. 4 hab. salón, cocina, baño y aseo. Todo exterior, 3 terrazas. Cal. gas. T:845842

Se VENDE casa en Bargaña. T:552485 (hardes)

Se VENDE casa en Galdano de 130 m² de bajera, 3 hab., 2 baños, cocina, salón, despensa, calef. y 130 m² de desián. T:908-776989

Se VENDE piso en construcción en Pamplona frente al hospital. T:552496

Se VENDE piso y 2 bajeras en Dicastillo. T:552074/527242

Se VENDE casa a estrenar en la plaza de Bearin. Con bajera para dos coches. T:553906 (De 12:00 a 15:00 y de 19:00 en adelante)

Se VENDE chalera en Irache. Totalm. reformado. T:554309/554511

Se VENDE Casa en Ajarita. T:531175

Se VENDE piso adosado en Gamapillos (Zaragoza). 3 plantas con buhardilla. Jardín y bodega. Reformado. T:976-780145 (a partir de 19 h.)

Se VENDE apartamento en Beradom. T:958-210101

Se VENDE plaza de garaje en C/ Los Herreros. P:1.200.000 Ptas. T:550425

Se VENDE plaza de garaje en C/ Doctor Huarte de San Juan, 3 T:551679

Se VENDE local de 220 m² en Lacumbem. Céntrico y de nueva edificación. Para cualquier tipo de negocio. Venta directa. Precio y condiciones a convenir. T:943-363935

Se VENDE plaza de garaje en esquina Inmaculada/Doctor Huarte San Juan. T:553972

Se VENDE huerta en Oincinada. Fácil acceso, cascita, piscina, agua, buena tierra. T:553292

Se VENDE nave en Ancin 200 m², 35 m² de sobrepiso, 650 m² de terreno vallado. Agua, luz y MNP.

Buen precio. T:185163

Se VENDE o ALQUILA bajera en Ed. San Miguel, 90 m² C/ Cotano, 4 Ideal para sociedad. T:552573

Se VENDE o ALQUILA bajera de 90 m². T:552686

Se VENDE terreno de 218 m² edificable con agua en propiedad en Mendavia. T:443050

Se VENDE parcela en Irache de 1.900 m². Zona sur alta. Vistas inmejorables. Vallada. P:8.000.000 Ptas. T:554208/554234

Se VENDE terreno edificable en Munsán de 4271 m². T:551184

Se VENDE terreno en Munsán de la Solana de 220 m² edificables en el centro del pueblo. El terreno incluye una bajera. T:551184

Se VENDE bajera en C/ San Nicolás. Ideal para sociedad. Barata y sin gastos. T:550744 (horas comercio) 555095 (domicilio)

Se VENDE parcela con casa de madera en Camping de Irache. T:554852 (De 15 a 23 horas)

Se VENDE local comercial en calle La Estrella, 10 de

Se VENDE PISO

Se vende piso totalmente reformado. Cocina montada. Calefacción individual. Todo exterior. Buen precio (negociable)
Tel. 55 48 16 (a partir 8 tarde)

Estella. T:550787/551425

Se VENDE terreno en Estella. 2.000 m² aprox. T:546279

Se VENDE Bajera de 73 m² con baño en C/ Lizarrá, 27. Precio interesante. T:552644

Se VENDE o ALQUILAN dos plazas de garaje en C/ Los Toros. T:554227 (noches)

Esto es todo lo que necesita para tener un Crédito Vivienda

- En cuanto a las condiciones inmejorables, fíjese:
- Uno de los intereses más bajos del mercado.
 - Un plazo de amortización de hasta 30 años.
 - Posibilidad de 12 meses de carencia de amortización.
 - Financiación hasta el 100% del precio de la vivienda.
 - Interés fijo o variable: a elegir.
 - Seguro de amortización con cuota gratuita de los tres millones iniciales.



iberCaja

La Caja que ha dicho sí a mucha gente

C/ San Andrés, 5
Tel. 54 66 76
ESTELLA

ENTRE PARTICULARES

Se VENDE o ALQUILA, por jubilación, comercio textil. Muy céntrico. T:551644
 Se VENDE o ALQUILA bajera en C/ Chapitel, 15. Con trastero incluido. T:546711
 Se VENDE finca edificable en término de Estandeta (frente a casas Pitufo). T:551364/55009

1.3 • DEMANDA •

COMPRARIA casa o terreno en Ancín. T:945-233517
 COMPRARIA terreno o finca de recreo en Estella o proximidades. T:554449 (De 20 a 22 horas.)

1.4 ALQUILA PISOS APARTAMENTOS ESTELLA

Se ALQUILA Piso en P^a Inmaculada. 130 m² útiles. Preparado para oficina. T:552977
 Se ALQUILA 2^o piso en C/ Gebala. T:546393
 Se ALQUILA piso para oficina en C/ Mayor, 28-1^aada. T:550202
 Se ALQUILA piso amueblado con ascensor y cal. central. T:550267/552289 (mañanas)
 Se ALQUILA piso en C/ García el Restaurador. Cocina montada y gas ciudad. A estrenar. T:550227 (mañanas)

Se ALQUILA piso amueblado T:553235/552839
 Se ALQUILA piso amueblado para personal docente o alumnos durante el curso escolar. T:943-453034
 Se ALQUILA buhardilla nueva. Semidependiente. Céntrico. Sólo mujeres. T:553754
 Se ALQUILAN habitaciones con derecho a cocina. Precio a convenir. T:550604

Se ALQUILA piso de 4 hab., amueblado, 2 terrazas. Todo exterior, 2 baños. T:551746

Se ALQUILA apartamento. Nuevo, a estrenar. Céntrico. Amueblado. Servicios centrales de café, y agua cal. Todo exterior. T:551955

Se ALQUILA piso amueblado en C/ Rocamadour. T:555101

Se ALQUILA apartamento de 1 hab. Amueblado. Nuevo, céntrico y exterior. T:552977

Se ALQUILA oficina de 100 m², aprox. con baño y varios departamentos en Pol. Merkatondoa. T:554662

Se ALQUILA piso amueblado en C/ Rocamadour, 2-3^{er}. T:163632

Se ALQUILA piso amueblado. Céntrico. Cal. y agua central. T:546623 (De 8 tarde en adelante)

1.4 • DEMANDA •

Se NECESITA piso en alquiler en Estella. Económico. T:551483 (De 12 a 3 José)

Se NECESITA piso en alquiler amueblado. T:908-286574

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILA piso en Jaca para los meses de verano. T:553049

Se ALQUILA vivienda en Dicastillo, a 10 m. de piscina y pinar. T:527038

Se ALQUILA piso amueblado céntrico en Laredo. A

100 m. de la playa. Por meses o por quincenas. T:94-4218731 (Merche)

Se ALQUILA apartamento en Salou. 2 hab. comedor, cuarto de estar, cocina y baño. T:551265 (Ma. Angeles)

Se ALQUILA apto. en la Pineda. Por quincenas en meses de julio y agosto. T:554372

Se ALQUILA piso en Pamplona (comenzos de Barañan) para estudiantes. T:553956

Se ALQUILA piso en Allo de 120 m² a estrenar, con vistas a piscina. Meses de julio y septiembre (meses o quincenas) T:523315

Se ALQUILA piso en Pamplona para estudiantes. Amueblado, 3 hab., salón, 2 baños, cal y agua central. Ascensor. Zona cercana a las dos Univ. T:550560

Se ALQUILA casa unifamiliar en Avequi. Con calefacc. 2 terrazas. Amueblada. T: 546853 (Joaquín. Horas oficina)

Se ALQUILA piso amueblado cerca de Estella. T:520030

Se ALQUILA piso nuevo en Allo. Amueblado. Con cal. T:553144

Se VENDE o ALQUILA comercio textil por jubilación. Muy céntrico

Información en el Tel. 55 16 44

Se ALQUILA piso en Pamplona cerca de la UPNA. 4 hab. y cal. T:527325

Se ALQUILA casa amueblada cerca de Estella. T:520211

Se ALQUILA casa a 9 Km. de Estella. Buen estado. T:527018

Se ALQUILA piso en Avequi. Amueblado. T:554935

Se ALQUILA apartamento en Benidorm. T:91-5718114

Se ALQUILA apartamento en Beridorm. T:958-210101

1.5 • DEMANDA •

Se NECESITA un ALQUILER casa o piso en pueblo, zona de carretera de Pamplona o proximidades. T:555103/329291

1.6 ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS

Se ALQUILA nave industrial de 1.000 m² con terreno anexo de 2.200 m² en Pol. Merkatondoa. T:554603

Se ALQUILA plaza de garaje. Buena y barata en C/ Los Toros. T:554227 (noches)

Se ALQUILA plaza de garaje en zona de plaza de toros. T:552023

Se ALQUILA bajera de 170 m² en Bearín. T:554931

Se ALQUILA sociedad para fiestas de Lezsun (28/29/30 de junio y 1 de julio) T:260307 (hasta el 15 de junio)

Se ALQUILA plaza de garaje en Calleja de los Toros. T:553775

Se ALQUILA bajera de 400 m² en Dicastillo con luz y agua. Céntrica. T:161448/527041

Se ALQUILA bajera en C/ Navarrena (frente al Izaskuri) T:550184

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Gebala, 14 (Junto al Volante). P:4.500 Ptas./mes. T:546625/550686 (Mañan)

Se ALQUILAN 2 plazas de garaje. Entrada y salida por C/ La Corte y Calleja de los Toros. T:550890

Se ALQUILA local para almacén o bar de 150 m². T:527087

Se ALQUILA bajera de 150 m². P:50.000 Ptas./mes. T:527204/527045

Se ALQUILA bajera de 120 m² en Avda. Yern, 11 T:550184

Se ALQUILA bajera en Zaidu de 300 m². Junto a gasolinera. T:550184

Se ALQUILA bar de Luquin. Subasta día 20 Oct. 5 tarde. T:224686

Se ALQUILA bajera céntrica en Estella (50m²) T:161492 (Iardesi)

Se ALQUILA bajera de 125 m² en C/ Arquis. Propio para almacén, distribuidor, etc. T:550897

Se ALQUILA bajera de 45 m². T:552921

1.6. DEMANDA

Se NECESITA bajera para grupo musical. Pequeña. En Estella o cercanías. Mejor sin vecinos. T:554150

1.7. TRASPASOS

Se TRASPASA bar en Estella. Zona de más ambiente. T:234971 (mañanas)

2. MOTOR

2.1. AUTOMOVILES

Se VENDE Nissan Vanette NA-AK 42.000 Km. Como nueva. T:542177

Se VENDE Ford Fiesta NA-K T:551022

Se VENDE Seat Mátiga NA-S. T:5GL. Impecable. T:555045 (noches)

Se VENDE VW Golf GL. 75 cv. 5 puertas. NA-AG. Año 92 Nuevo modelo. Perfecto estado. 28.000 Km. T:553665

Se VENDE furgoneta. T:551687

Se VENDE Volkswagen Jetta 1.8 NA-AF. Muy buen precio. T:908-286574

Se VENDE Volkswagen. T:553665

Se VENDE Seat Terra NA-5775-Y. 40.000 Km. T:551687

Se VENDE Nissan Maverick. A estrenar. 0 Km. T:540122 (noches)

Se VENDE Renault Express. 23.000 Km. T:540122 (noches)

SALON AUTO-OCASION
 en AUTOMOVILES MARCO
 ESTELLA
 TEL. 55 00 76

No deje pasar esta oportunidad

- Peugeot 306 XRDiesel NA-AJ
- Seat Toledo CL Diesel NA-AD
- Peugeot 405 SRI NA-V
- Peugeot 205 NA-Z
- Seat Ibiza Diesel NA-Z
- Seat Ibiza SX 1.2 NA-AB
- Ford Fiesta - Buen Precio
- Renault 5 - Buen Precio

Coches usados desde 60.000 Ptas.

HASTA 1 AÑO DE GARANTIA - GARANTIA DE RECOMPRA

Automóviles MARCO
 Avda. Carlos VII, 29
 55 00 76 • ESTELLA

- Se VENDE Talbot 150. Buen estado. Barato. T:530215
- Se VENDE Renault 21 NA-W de particular a particular. T:554277/553402
- Se VENDE Renault 19 por cambio de vehículo. 4 años. 52.000 Kms. NA-AF EE.CC. Como nuevo. P: 800.000 Ptas. T:546611
- Se VENDE Ford Probe 2.5 24v. Full Equip. T:253389
- Se VENDE Talbot Horizon Diesel. NA-O T:523346
- Se VENDE Seat Terra NA-X T:523346
- Se VENDE Opel Vectra 1.8. NA-AH. 53.000 Kms. T:550232 (José Mari)

2.1. DEMANDA
 COMPRARIA furgoneta tipo C-15 o Renault Express.

REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61

Calle Mayor
 Próximo número 108
 Salida el 21 de noviembre
 Publicidad hasta el día 16
 3.500 ejemplares quincenales
 Desde 2.000 Ptas.

ELECTRICISTA Instalador Autorizado

- Reparaciones
- Mantenimiento
- Instalaciones de todo tipo
- Presupuestos

Tel. 55 25 89

Conozca el mundo sin salir de casa con... **INTERNET**

→ Conexiones desde 1.000 Ptas./mes

- Navegadores
- Modems
- Diseño de páginas web
- Aplicaciones web
- Instalación y cursos en el domicilio del cliente
- Asistencia telefónica gratuita

1 MEGABYTE GRATIS PARA SU PAGINA WEB

ENCOMIX
 2 Mbps. de ancho de banda
 Acceso a través de
 InfoVía

GTP ASESORIA INFORMATICA
 GABINETE TECNICO DE PROGRAMACION

Consúltenos en GTP. C/ Gebala, 14-1ªA • Tel: 55 46 05 • 31200 ESTELLA (Navarra) • E-mail: gtp@encomix.es Proveedor de INTERNET

Pagaría hasta 500.000 Ptas. T:546521

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

- Se VENDE Vespa 200 Modelo Iria. P:135.000 Ptas. T:554198
- Se VENDE moto Derby GPR 80cc. Seminueva. NA-AD P:165.000 Ptas. o cambiaría por moto de monte. T:302112 (Javier)
- Se VENDE moto Kawasaki Vulcan 500 cc. Con pantalla, alarma, candado custom y defensas. T: 554905
- Se VENDE moto Derby sabana. 49cc. 7.000 Kms. T:553540
- Se VENDE moto Hieu Drac. T:550590
- Se VENDE Yamaha RD 350 cc. 35.000 Kms. Precio a convenir. Buen estado. T:530159
- Se VENDE moto Gas-Gas 125 Endurocross. Impecable, con requisitos. T:541425
- Se VENDE moto NSR-75 Honda Impecable. T:537374
- Se VENDE Vespa. T:553446
- Se VENDE moto GAS-GAS 250 cc. Endurocross. Perfecto estado. T:541131
- Se VENDE BMW R100RT. 0 Kms. T:552584
- Se VENDE Yamaha 600 XT. Buen precio. T:546872 (a partir 3 tarde)
- Se VENDE Moto marca Delta. T:552614
- Se VENDE ciclomotor Derby Variant Top. T:553531 (horas oficina)
- Se VENDE moto GAS-GAS de trial de 250 cc. Matriculada. T:554348
- Se VENDE Yamaha 350 cc. Barata. T:554642
- Se VENDE BMW R100RS Pocos kms. Muy buena. Con maletas. P:625.000 Ptas. transferida. T:552584

2.2. DEMANDA

COMPRARIA moto Yamaha XC de 350 cc. (Sergio) T:551150 (De 10 a 6 tarde)

2.2. ACCESORIOS

- Se VENDE pantalón de cuero talla pequeña y casco Nolan. Todo nuevo. T:554451
- Se VENDE truca de 74 cc. Completos. T:530159
- Se VENDE yantas de VW Polo en buen estado. T:552530 (De 14:30 a 15:00)

2.2. DEMANDA

COMPRARIA moto Honda Vision de 50 cc. En buen estado. T:543073

2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES VARIOS

- Se VENDE motocultor Bertolini Diesel 21 cv. T:242738
- Se VENDE acaballador de espárragos de mula mecánica y sifón eléctrico. T:541152
- Se VENDE lancha de 5,60 m x 2,18 m. Motor Mercedes de 205 cv. con casco. Sólo 25 h. de uso. T:509-365451

Se VENDE paracaídas para lancha y pirula de 2 plazas seminuevo. T:909-365451

Se VENDE furgoneta Opel Midi. Diesel (5 plazas) Buen precio. T:551837 (Sr. Garin)

2.4. ACCESORIOS

- Se VENDE autocaravana nueva. T:554005
- Se VENDE mula mecánica Pasquini. 18cv. Buen estado. Precio a convenir. T:523381.
- Se VENDE motocombi. Totalmente nueva. T:184212*908-672212
- Se VENDEN barras de furgoneta. T:184212*908-672212
- Se VENDE Caravana de 4 plazas Turist. Muy barata. Impecable. T:541486

2.4. DEMANDA

Se COMPRAN todo tipo de piezas de Renault 21. T:530204 (A partir de las 20.00 h. Ramiro)

CLASES

PROFESORA • PEDAGOGA

- Todos los niveles
- Dificultades de aprendizaje
- Orientación escolar
- Amplia experiencia

Tfnos: 55.19.05 • 18.39.73

COMPRARIA carro de automóvil para perros. T:552025

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

- Se VENDEN dos ruedas. Marca "Rigida" de yanta ancha. Con manillar de contrareloj y un rodillo. Económico. T:149072*554149
- Se VENDEN dos bicicletas. Una de carreras y la otra pequeña. T:527240
- Se VENDEN 2 bicicletas de mountain bike en buen estado. T:342006
- Se VENDE bicicleta mountain bike mHazes. Totalmente nueva. Precio inmejorable. Ocasión. Tamaño cadete. T:551789
- Se VENDE bicicleta de triatlón en buen estado. P:25.000 Ptas. T:552630 (De 14:30 a 15:00)
- Se VENDE bicicleta de chica de paseo. Nueva. T:554780
- Se VENDE mountain bike en muy buen estado. T:342006
- Se VENDE mountain bike, marca Bke-Dyart, cuadro de carbono, componentes Shimano XT, suspensión SZ 400 Nueva. T:552590*554229
- Se VENDE bicicleta de cámara. T:553118
- Se VENDE bicicleta de cross nueva. Se regalará videoconsola. T:553201

3.1. DEMANDA

COMPRARIA bicicleta estática. T:550645

COMPRARIA bicicleta de trial. T:546536

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

- Se VENDE banco de pesas para hacer gimnasia de abdominales, pesas y de piernas. También dispone de mancuernas. Económico. T:551914
- Se VENDE monopatin de segunda mano, con funda. Barato. T:555113 (Javi)
- Se VENDE tienda de campaña familiar. Marca Altus Rimini. Nueva. 4 personas. T:184315
- Se VENDE remo de hacer gimnasia. P:8.000 Ptas. T:546124
- Se VENDE tienda de campaña de 2 habit. T:553289
- Se VENDE mesa de ping-pong de competición. P: 19.000 Ptas. T:537691 (Sergio)
- Se VENDE escopeta Sarasqueta en regla. T:94-4334335
- Se VENDEN 2 escopetas de 2 caños y gatillos ocultos. Precio a convenir. T:539240
- Se VENDE arco de tiro recurvado. P:10.000 Ptas. T:553800
- Se VENDEN rios piraguas para aguas bravas con extras. T:555046
- Se VENDE escopeta Marca Laurona. Expulsora. T:527218

3.2. DEMANDA

COMPRARIA equipo de esquiar para niño de 4 ó 5 años (tablas, botas y bastones). T:546016

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS

- Se VENDE calentador-termo eléctrico de 75 l. 4 meses de uso. Muy barato. T:551725
- Se VENDE horno pequeño con grill. P:20.000 Ptas. T:546124
- Se VENDE placa inoxidable polyvalente 4E con horno HM-411. Marca Fagor. P:30.000 Ptas. T:948-546136*943-798327
- Se VENDE arcón congelador. Barato. T:546433 (De 5 a 7)
- Se VENDE calentador eléctrico termo, depósito de gasoil para calefacción de 250 l. y vitrina mostrador. Todo barato. T:550320
- Se VENDE arcón-congelador AGN en muy buen estado. Precio a convenir. T:551887
- Se VENDE arcón-congelador. Muy buen estado. T:551887
- Se VENDE máquina de coser con motor. T:553821
- Se VENDE freidora marca Tefal. Automática. T:537336*141977
- Se VENDE calentador eléctrico de 100 l. Buen estado. T:690508
- Se VENDE termo eléctrico. Marca Fneck 50 l. P:10.000 Ptas. T:527204*527045
- Se VENDE cafetera de bar. Muy buen precio.

T:564770

4.1. DEMANDA

URGE comprar cocina. Irónico en buen estado. T:546533

4.2. MOBILIARIO-DECORACION

Se VENDEN ventanas de acero con sus cristales y puertas. T:520030

INGLES

Grupos reducidos/Todos los niveles
Elección de horarios

TEL. 54 69 76

Ofeia y Salvador

- Se VENDEN radiadores de todos los módulos. Muy baratos. T:550614
- Se VENDE estantería de colgar. Color marfil 50x80 P:3.000 Ptas. T:552538
- Se VENDE mobiliario y aparatos completos de peluquería. T:409124
- Se VENDE caldera de leña con accesorios. T:554835
- Se VENDE cocina de camping, se regalará armario plegable. P:15.000 Ptas. T:270402
- Se VENDE caldera de leña para calefacción. Muy barata. T:640018
- Se VENDE mostrador de bar de 4,5 m. T:530002
- Se VENDE frontal sin estrenar. Buen precio. T:552388
- Se VENDEN muebles de piso por traslado. T:554917
- Se VENDEN muebles antiguos. T:521004
- Se VENDE mueble salón, dormitorio dos camas con armario de espejo, mueble hall con espejo y cajones y armario de oficina. Buen cuidado. T:181530
- Se VENDE dormitorio de matrimonio completo. Buen uso. T:555025
- Se VENDE habitación de matrimonio (moderna). Barata. T:553893
- Se VENDEN lavacabezas y sillas de peluquería. Barato. T:546604
- Se VENDE estufa de leña en buen estado. Se regalará calentador eléctrico de 75 l. T:546046 (A partir de las 21 h.)

4.2. DEMANDA

Se NECESITA comprar muebles de cuarto de estar que sean económicos. T:546272

COMPRARIA mueble para minicadena para discos y CD's. T:546224

4.3. ROPA

Se VENDE cazadora de cuero negra. Buen estado.

• DISTRIBUIDORA NAVARRA •

Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51 M° de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
31200 ESTELLA (Navarra) PAMPLONA

Queremos darle mejor servicio; para ello,
hemos **AMPLIADO** nuestro horario:

- ◆ MAÑANAS: DE 8:30 A 2
- ◆ TARDES: DE 5 A 9

Porque usted se lo merece

• DISTRIBUIDORA NAVARRA • SUPERMERCADOS TODO-TODO

T:546045
Se VENDE traje de comunión de niño azul marino. Buen uso. Barato. T:552388
Se VENDEN 2 vestidos de comunión de organdi. Baratos. Muy bonitos. T:527087
4.4. VARIOS
Se VENDE sileta para gemelos (Arme) y curas. T:546592
Se VENDE sila de niño de paseo. Sólo 4 meses de uso. T:546219
Se VENDE coche de capota en buen estado. Económico. T:546220
Se VENDE vestido de novia. Precio a convenir. T:552353
Se VENDE coche-sileta de niño. Totalmente desfundado. Dos fundas de sileta, bolso, parrilla y burbuja. Se regala mochila de bebé. P:18.000 T:552689 (noches)
Se VENDE vestido de novia. Talla 42-44 T:554284

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD-ELECTRONICA

Se VENDE fax, caja registradora y accesorios para comercio. T:552395 (a partir 8 tarde)
Se VENDE telescopio terrestre con zoom de 20/60 aumentos. Sin estrenar. P:17.000 Ptas. T:552584
Se VENDE Laser Disc Pioneer CLD 7000 y colección "El mundo de los animales y su medio ambiente". 8 tomos, 20 discos. T:523390 (tarde)
Se VENDE videocámara Panasonic NV56. P:65.000 Ptas. T:554851
Se VENDE teléfono inalámbrico Panasonic para 300 m. Digital automático. Ocasión. Buen precio. T:909-365451
Se VENDE acumuladores electrónicos. P:5.000 Ptas/u. T:552644

5.2. FOTOGRAFIA

Se VENDE objetivo Tamron 80-210. Seminuevo. P:15.000 Ptas. T:550094

5.3. INFORMATICA

Se VENDE videoconsola Master System II con 4 juegos. P:10.000 Ptas. T:546407
Se VENDE Macintosh II LCII. 12 Mb RAM (memoria aumentada al máximo) e impresora Style Writer. P:115.000 Ptas. T:540020
Se VENDE Macintosh IIXi con tarjeta gráfica de millones de colores, 16 Mb. RAM, 500 Hd, CD ROM cuádruple velocidad. P:130.000 Ptas. T:259251 (mediodía)
Se VENDE fax-modem 14.400 bps. Compatible Windows 95 T:550022

5.4. MUSICA

Se VENDE piano Young-Chang de 1 año. Gama alta. Impecable. P:350.000 Ptas. T:546829
Se VENDE acordeón Garrini 120 bajos. barato. T:542001
Se NECESITA persona que desee tocar el órgano en las misas dominicales del Mº de Irujo. T:554464 ó pasar por el Monasterio.
Se VENDE amplificador de bajo Pavy-Elephant 180 w. T:550531 (a partir 6 tarde)
Se VENDE guitarra eléctrica. T:554853
Se VENDE amplificador para guitarra. Marca Marshall Lead 100. 100w. T:693237
Se DAN CLASES de batería (Leo) Horas a convenir. T:552910
Se VENDE piano Yamaha. Gama alta. Buen precio. T:546867*550473
Se VENDE piano Petróv concertino. Buen precio. T:546867*550473
Se VENDE guitarra española seminueva. Marca Admira. Modelo Sevilla. P:13.000 Ptas. Se regala funda. T:550805

Se dan clases de guitarra clásica y eléctrica. T:551597
Se VENDE tocadiscos con 100 discos. P:25.000 Ptas. T:552126
Se VENDE piano Petróv. T:546867*550473

5.5. LIBROS-REVISTAS

Se VENDEN libros de latín editados en 1850 T:553201
Se VENDEN cuentos infantiles y libros. Entre 100 y 800 ptas. T:327332
Se VENDE enciclopedia Larousse de la enfermería. 8 tomos. Nuevos. T:551874 (línea de semana)
Se COMPRAN cómics de TBO. T:552604 (noches)

6. TRABAJO

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECE estudiante de educación social para cuidar niños u otros trabajos. T:552287 (Silvia)
Se OFRECE auxiliar de geriatría para cuidar enfermos en el hospital o en domicilio. T:552673
Se OFRECE chica auxiliar de clínica, sociomóvil de piscinas, A.T.A. y primer año de dominicanos con uskora para trabajar. T:553885
Se OFRECE grupo de jóvenes para cuidar ancianos o niños en noches de fiestas. T:552834
Se OFRECE chica para pasar a ordenador todo tipo de trabajos. T:554250
Se OFRECE limpiadora con experiencia en consultorios médicos y oficinas. T:554698
Se OFRECE auxiliar de geriatría para cuidar enfermos en hospitales o domicilio. T:554698
Se OFRECE chica para cuidar niños. Con experiencia. T:553416
Se OFRECE chica para trabajar cuidando niños o ancianos. Con experiencia. T:553586 (Cristina)
Se OFRECE señora para trabajos en casa. Vive en cercanías de Estella. T:737646
Se OFRECE señora para trabajos domésticos. T:552392 (De 11 a 13:30)
Se OFRECE auxiliar de clínica y educadora para cuidar ancianos y enfermos, niños y disminuidos en hospital y en casa. T:520246
Se OFRECE chica de 21 años para trabajar limpiando oficinas, bares, comercios. T:551237
Se OFRECE chica de 21 años para trabajar como dependienta o cajera. T:551237
Se OFRECE señora para trabajar por horas. Con experiencia. T:554458
Se OFRECE chica para trabajar por las mañanas. Experiencia en labores del hogar. T:543006
Se OFRECE señora para cuidar personas mayores o labores del hogar. T:541234
Se OFRECE chica de 23 años, diplomada en Relaciones Laborales para trabajos administrativos. T:520211
Se OFRECE persona para pasar trabajos a ordenador. T:539240
Se OFRECE joven de 20 años para trabajar fines de semana. Con experiencia en hostelería. T:550506
Se OFRECE señora con experiencia para trabajar de 7 a 9 de la mañana para limpieza en general. T:553373
Se OFRECE chica para cuidar niños los fines de semana por las noches. T:550241
Se OFRECE auxiliar de enfermería con amplia experiencia en enfermos y 3ª edad. Maribel. T:534114
Se pasan trabajos a ordenador. T:553689 (Ana)

6.2. DEMANDA

Se NECESITA peluquera. T:546604

7. ENSEÑANZA

Se dan clases de bordado. Profesora titulada. Aurora. T:552489
Se dan clases de contabilidad y de matemáticas financieras. T:551597

Se dan clases de francés. Nativo. T:546801

7. ENSEÑANZA DEMANDA

Se DESEA profesor para aprender francés. T:549459
Se NECESITA profesor de inglés en euskera. T:554223
Se NECESITAN profesores. T:550044

8. ANIMALES

Se VENDEN 4 cachorros Hispanier Bretón pando el 3 de mayo. T:551914
Se VENDEN cachorros Pointer de excelentes padres. T:711301
Se VENDEN cachorros Schnauzer gigantes con pedigree. Baratos. T:551518 (noches)
Se VENDEN cachorros Dalmatas de mes y medio. T:Desparejados. T:350135
Se REGALA camada de gatos. T:534273
Se VENDEN pollos de corral criados con maíz y trigo. T:550804
Se VENDE cachorro macho bicolor Beagle. Con pedigree. Línea de campeones. Padres cazando. T:279974*523216
Se VENDE camada de gatitos siameses. baratos. T:521011
Se VENDEN gatos persas de mes y medio. T:693237
Se REGALA gata de 2 años, mezcla de siamés con común. T:520073
Se VENDEN canarios, periquitos y diamantes mandarines. T:546521
Se VENDE cachorro Spaniel Bretón. T:552573
Se VENDE pájaro Ninfita Gris. Se regala jaula. T:546625 (horas tienda)*550686
Se VENDE perra y cachorro Beagle. T:552587 (buen cazador)
Se VENDEN perros Braco-Alemán con pedigree. T:444052

8.1. VARIOS

Se VENDEN caspicas para perros. De madera barnizada. Todas las medidas. T:552594
Se VENDEN jaulas de cría de canarios. Buen uso y algunas sin estrenar. T:550274

9.0. GENERAL VARIOS

Se OFRECE organista para bodas y otras celebraciones. T:552537*550618
Se VENDE leña de haya y de roble. Económica. T:540346
Se VENDE recargador de echar tierra a los cabayones de los espárragos. T:523263
Se RECOGEN todo tipo de muebles. T:570283
Se VENDE caja registradora "Hasler" P:20.000 Ptas. T:550425
Se VENDE aceite de oliva del Trujal de Arroz. T:553289
Se VENDE plasticadora seminueva. Hasta DIN-44. T:550787
Se VENDE motor trifásico de motor de 3cv. T:541266
Se VENDE toldo de camión 7x4 metros. T:523208
Se VENDE catalño de 25x30 4 puentes A mitad de precio. T:527042 (horas comida)
Se VENDE acaballador de espárragos T:551887
Se VENDEN lámparas restos de series. T:554243
Se VENDE máquina de hacer hielo para pescadería. Buen estado. P:50.000 Ptas. T:554557 (mañanas)
Se VENDE depósito de gasóleo de 225 l. T:551738 (De 22:15 a 23:00)
Se VENDEN 2 vijas de hierro de 15 m. de largo de doble T ancha. T:554662
Se VENDE planta de olivo. T:527039

9.0. DEMANDA

COMPRARIA desbrozadora 8ª man. T:279529
PINTORA necesita retales que es sobran de cualquier color o textura. T:527340

9.1. PERDIDAS

PERDIDA periquita de color amarillo/verde claro. Zona San Miguel. T:555046
PERDIDA gargantilla de oro con piedras de colores el jueves 26 sept. T:342136
PERDIDA perra Fox-Terrier cachorra. Nombre: Kimba. Zona de Belistegui. Blanca, negra y motas marrones. T:552608*553899

9.2. HALLAZGOS

ENCONTRADA cotorra el 30.06. Barrio San Miguel. T:553319
Si alguien PERDIO un reloj en fiestas de Ayeque, llamar al tel. 552464

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISOS

Se NECESITA chico/a para compartir piso. Cal. central, teléfono. Muy económico. Fuente de la Salud. T:554919
Se NECESITA persona para compartir piso en Barañáin. T:539426
Se OFRECE piso con dos habitaciones para compartir en Pamplona en C/ Oñate. T:552396
COMPARTIRIA casa los meses de agosto y septiembre. Precio interesante. T:555032 (De 7 a 8 tarde)
Se COMPARTE piso en Pamplona en C/ Sanguesa, 49-4 Pta. T:541486
Se NECESITA chico/a para compartir piso en Madrid junto a la plaza de España. T:553994
Se NECESITA chica para compartir piso cerca de las Universidades, en Azpilagaña (Pamplona). T:550063
Se NECESITA persona para compartir casa en Estella hasta junio. Económico. T:945-282772 (Pablo)
Se NECESITA chica para compartir piso céntrico. T:550966

10.2. VIAJES

COMPARTIRIA gastos de coche de Estella a Pamplona, lunes a viernes. Salida 8 d de la mañana, vuelta 5:30 de la tarde. T:550335
COMPARTIRIA gastos de viaje para a Logroño de 7 de la mañana a 3. de lunes a viernes. T:908-870084
Se NECESITA persona con coche para compartir gastos de viaje todos los días a Pamplona. Salida de Estella a las 8 h. y regreso a las 14 h. T:554086
COMPARTIRIA gastos de coche de Estella a Pamplona, de lunes a viernes. Salida por la mañana y vuelta por la tarde. T:553888

10.3. AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS

CHICO GAY de 21 años desea contactar con similar. Escribir al apartado de Correos 1174 de Pamplona 31080
SI TE GUSTAN los tíos y tienes entre 19 y 26 años, puedes ser de Estella o merindad, puedes llamar con toda confianza para hablar tranquilamente o sexo. Soy muy discreto y cariñoso. T:908-978849 (Rafa)
BUSCAMOS GENTE de 20 a 25 años para salir en cuadrilla. T:546081 (De 8 a 10)
CHICO GAY de 21 años busca similar. Contestaré seguro. Escribir al apartado de Correos 1174 de Pamplona 31080
CHICO JOVEN, guapo, atlético busca amistad con chico de 18 a 21 años para amistad o lo que surja (Dani). T:713871 (a partir 4 tarde)
SI TIENES entre 37 y 44 años, eres culto y honesto y quieres compartir amistad con fines serios, escribe-me. Puedo ser tu amigo. Ado. 1509. Logroño
CUADRILLA de JOVENES de alrededor de 30 años invitan a cenar a chicas de edad similar con fines de amistad. T:644047 (Michel)

• Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita. Mándennos sus fotos a la dirección de la revista



Beatriz Lacarra Martínez de Ibarreta
cumple 5 años
el 14 de noviembre
Estudia en el C.D. Puy



Jon Gorria Plaza
cumple 2 años
el 3 de noviembre
Felicidades Morrete



Javier Quintana Azanza
cumple 3 años
el 3 de noviembre
Estudia en Ikastola Lizarra



Lorena Juárez Astarriga
cumple 3 años
el 8 de noviembre

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

- ❖ VIVIENDAS DE 3 DORMITORIOS.
- ❖ DESDE 8.088.000 PTAS.
- ❖ PRÉSTAMOS AL 5%
- ❖ AYUDAS A FONDO PERDIDO DEL 10%
- ❖ INICIAMOS VENTA DE NUEVA FASE

PRÓXIMO AL POLIDEPORTIVO
JUNTO A LAS ESCUELAS

PROMUEVE: Construcciones LEZAUN
RESERVAS E INFORMACIÓN: Tel. 55 23 19

VIVIENDAS LIBRES

JUNTO AL POLIDEPORTIVO
FRENTE AL RÍO EGA Y NUEVO PARQUE FLUVIAL

- ❖ EXCELENTE ORIENTACIÓN SOLAR Y VISTAS
- ❖ VIVIENDAS DE 3 Y 4 DORMITORIOS
- ❖ DOS BAÑOS
- ❖ PARQUET FLOTANTE
- ❖ MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD





NISSAN MICRA



NISSAN ALMERA



NISSAN PRIMERA



NISSAN SERENA



NISSAN TERRANO II



NISSAN 200 SX



NISSAN MAXIMA

¿Qué vida quieres llevar?

segur NISSAN



Garantía total 3 años
ó 100.000 km y
6 años anticorrosión.

INTERNET: [HTTP://WWW.NISSAN.](http://www.nissan.es)

ESTELLA MOTOR, S.A.

MERKATONDOA, 29 - TEL. 54 62 70 - ESTELLA

